

Reserve
this
place for
only
\$75

உதயம்

UTHAYAM

இலவசம்

Vol. 6, No. 10

February 2003

21 MAR 2003 FREE

P.O. BOX 3170, WHEELERS HILL, VICTORIA 3150, AUSTRALIA. PH/ FAX: (03) 9561 0242

Email: uthayam@ihug.com.au Web Page: www.uthayam.net

* 22 Carat
Solid Gold
Jewellery

* Citizen
Watches

* Jewellery
repaired
while
you
wait.



**ATHYS
JEWELLERS**

The people you can trust.

Shop 4, 31 Pultney Road Dandenong Vic. 3175
Tel: 9791 4802 Fax: 9791 6802

Closed on Mondays

Child soldiers threaten the peace process

LTTE gives new assurances

The people of Sri Lanka have seen their hopes for a peaceful settlement to the country's ethnic conflict raised many times in the past and then shattered in pieces every time. Whenever the peace negotiation breaks down, blaming match starts as to who was the culprit. LTTE and the government accuse each other for 'killing the peace process' while ordinary people watch in despair and disbelief.

Hopes were raised to new heights when the latest peace negotiations facilitated by Norway commenced last year. However skeptics have already started predicting that yet another round of the slanging match is in the making and the peace process will fall apart. Others have more faith in the ability of the international mediators who are assisting the parties in conflict. The latest threat to the talks has taken the shape of accusations that the LTTE is actively recruiting child soldiers and also unlawfully collecting taxes from the people.

Widespread concern and anxiety is evident among ordinary people in both communities that the peace process should not be allowed to be derailed this time on any pretext or excuse. Peace activists are also working overtime.

LTTE has used the latest round of peace talks with the government which took place in Berlin to calm down the situation by giving a categorical undertaking that there would be no recruitment of child soldiers in the future. According to chief Government negotiator Prof G. L. Peiris the LTTE had gone one step further, agreeing to submit itself to the scrutiny of the UNICEF vis-a-vis child soldiers. This is the first time the LTTE has volunteered to

come under the monitoring mechanism, Prof. Peiris told journalists at the end of the first day of the fifth round of peace talks. As far as the rehabilitation of the existing child soldiers is concerned, this would be the joint responsibility of the government and the LTTE, which will be monitored by the UNICEF. The UNICEF has not played a role in this regard earlier, Prof Peiris said.

President's move

In the meantime, President Chandrika Kumaratunga has ordered the Army and Police chiefs to take 'immediate action' to stop abductions and other ceasefire violations by the LTTE. In a letter to Army Chief Lionel Balagalle and Police Chief T.E. Anandaraja, the President ordered them to 'apprehend the culprits whoever they maybe and bring them before the law.' Maintaining that there had been a sharp increase in the number of abductions reported from the East, the President supported the claims with evidence in the form of confidential documents attached. Among the documents are details of violations reported to the Sri Lanka Monitoring Mission between February and December 2002 and a list of names of abducted children, submitted by the Bishop of Trincomalee.

Bishop warns

Trincomalee-Batticaloa Bishop Kingsley Swampillai has warned the LTTE that unless it immediately stops abductions and conscription of children, he will take up the issue with international human rights groups. The warning was given when the Bishop met LTTE's Batticaloa and Ampara military wing leader 'Ramesh'.

The Bishop at his meeting handed

over a list of those reportedly abducted by the LTTE. The Bishop submitted 25 names, of which 15 were below 18, and gave details of names, time and place of abduction. These abductions had taken place from mid December to date.



Distraught and shattered. Pullaiammah lost her only son to the LTTE on January 24 this year, when the Tigers forcibly dragged Indrakumar from his home in Batticaloa. Photo by Buddhika Weerasinghe (Sunday Leader)

The LTTE area leader denied that such abductions had taken place. The Bishop handed over the list of names and wanted them to check with the relevant people and if they were in LTTE custody to release them immediately.

The Bishop also informed the LTTE that the issue should be taken seriously as it would affect the peace talks. Parents and families of the abducted for the past few weeks have sought help from the Bishop to intervene in the matter.

What the SLMM says

Commenting about child soldiers

and continued recruitment, Sri Lanka Monitoring Mission chief Trond Furuhoide said that the SLMM had set out very clearly to the LTTE that the practice was a violation of international rules and regulations.

"The LTTE understands that this is a breach of international rules and regulations. To build their image and to be accepted by the international community, they have to react according to international requirements."

However, Furuhoide pointed out that his understanding of the LTTE was that they didn't want to be forced or pushed into a situation — dictated a solution. They want self-determination and the freedom to find their own solution. The LTTE needs support to find a solution, he said.

Furuhoide said he found the phenomenon of continuing LTTE child recruitment "strange" because the Tiger leadership expressed commitment to eradicating the practice. He explained that he found the leadership very concerned about ending child drafting.

"On the other hand, something is happening in the local areas that doesn't correspond with decisions taken by the leadership," he pointed out. "This is something we can see all the time".

Furuhoide said the Tigers need co-operation. "There will be no quick fix," he warned.

According to the Sunday Leader, Chairman, Sri Lanka Monitoring Mission (SLMM) in Batticaloa, Heikki Hulkkonen has said that the LTTE has told the SLMM, for every child that escapes, it will take hostage another member of that family. Hulkkonen revealed that since the peace process began in February last year, the LTTE has abducted 270 children from Batticaloa.

(Continued on page 23)

IMMIGRATION

Want to migrate to Australia or New Zealand



TALK TO
US

Skilled/Business/Spouse/Family/Visas/Student/Admissions
Free Evaluation / After Hours, Weekend consultation

Aust. Migration & Settlement Services

Call Edward Francis or Susan Chandy
Regd. Mig Agents No : 0004935 & 0100058
Members of Migration Institute of Australia

Tel: (03) 9687 0372 / (03) 8309 9431
Mobile: 0425 739 431
Fax: (03) 9687 1673
44 Donald Street, Footscray, Vic 3011

Email: edward@austmss.com or susan@austmss.com / www.austmss.com

HOME LOANS

Our service is **FREE** and **IMPARTIAL**
Let Australia's largest mortgage broker
Sniff out the right loan for you



For a FREE consultation
LOGAN SELVARATNAM
1300 550 593 or 0411513002



MANY COMMUNITIES: ONE HUMANITY

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

TAMIL KINDER

Your child's gateway to a lifetime of Tamil

Children joining Bharathi academy do not drop out half way. They keep learning and also enjoy it! They are proud to see their own progress. We have 8 years of success behind us to prove this. Tamil Kinder is full of fun and excitement. It also includes an optional component in Hinduism & Human Values.

Starting age - 4 years.

Join at one of the following locations: **Lalor, Dandenong, Clayton, Glen Waverley.**

For more information, please call (03) 95512903.
BHARATHI ACADEMY
where children's time is valued

Human skeleton recovered in Chavakachcheri

A human skeleton was recovered in Chavakachcheri in Thenmaradchchi area in Jaffna district by civilians who were clearing their lands for resettlement, sources said.

On an application made the Chavakachcheri police, the Chavakachcheri Magistrate Mr.K.Ariyanayagam ordered the skeleton to be sent to the government analyst, legal sources SAID

தமிழாசிரியர் தேவை

முழுவிபரங்களுடன் விண்ணப்பிக்கவும்.

P.O. Box 1357
Clayton South 3169

Bharathi Academy
(03) 9884 4994

Learn the art of DEVOTIONAL SINGING

பண்ணிசை வகுப்புகள்

திருமுறைகளை இனிமையாகப் பாடக் கற்கலாம். வயதெல்லை இல்லை.

Bharathi Academy
(03) 9884 4994

TAMIL FOR ADULTS

Classes at Glen Waverley on Sundays.

Minimum age: 12 Yrs.
No upper age limit.
Rapid progress.
A rewarding experience.
Call (03) 95512903
BHARATHI ACADEMY

SAIRAM STUDIO

Videographers & Photographers
105 Elder Street South, Clayton South

For all your needs in Photography and Video filming in any format, DVD, VCD or SVHS/VHS/DVCAM with Latest Professional Digital 3 CCD cameras by well trained staff. We also print photographs from video printer. Your satisfaction is ours. Over 25 years experience in video filming and photography. Visit our Studio for your Family Group photos & Passport photos. We transfer Videos to VCD/DVD/NTSC/PAL etc.

You can watch on a large screen while filming for the convenience of the Audience. We hire Video Projector, Studio & chairs.

Please contact Tharma for further details on 95128257 / 0421 134 067

Traditional Touch of Home on your Special Day

Makeup for all occasions
Hair Style, Facials
Skin Care



Saree Draped (in different styles)
Bouquet, Sadai Nagam
Kondai Malai, Mehndi
Costume Jewellery for Hire



Specialises in Weddings (Hindu, Christian, Fijian & Indian) Engagements, Parties, etc.

Dharshini Ranjan
(03) 9580 2831

உலகெங்கும் குழந்தைகளைக் குதூகலத்தில் ஆழ்த்திவரும்

பாப்பா பாரதி

தமிழ் வீடியோ இனிய பாடல்கள், கதைகள், நாடகங்கள் பிறந்த நாளுக்குச் சிறந்த பரிசு தனிப் பாகம் \$15 3 பாகங்களும் \$40 தபற் செலவு இலவசம்

Bharathi Academy
P.O.Box 1357, Clayton South
Vic 3169 Tel: (03) 9551 2903

EXCELLENT JEWELLERY




சிட்னிபில் உங்களுக்குத் 8 தவையான 22ct தங்க நகைகளுக்கு நாட.8வண்முடிய இடம்

மற்றும் திருமணத்திற்குத் தேவையான தாலிக்கொடி, பொன்னுருக்கிச் செய்து தரப்படும். இங்கு வெள்ளிக் கால் கொலுசுகளையும் பெற்றுக் கொள்ளலாம்

3/76 Station Street, Wentworthville, NSW 2145
Tel / Fax: (02) 9896 3446

உதயம்

தமிழர் அல்லாதோருக்கும் தமிழர் பிரச்சினையை மாதம் தவறாமல் எடுத்துச் செல்லும் தமிழர் பத்திரிகை.
ஆண்டுச் சந்தா 25 டொலர்கள் மட்டுமே ஆதரவு தாருங்கள்!

7 Days Convenience Store

OPEN 24 HOURS
Shop 11 - 12, 176 Commercial Road, Praharan
Ph: (03) 9529 2050

Indian, Sri Lankan & Fijian groceries available at cheap prices



Established 1994

BOX HILL: 9899 4424
52 - 54 Rutland Road Fax: (03) 9899 4440

TOTAL COMPUTER SOLUTIONS FOR EVERYONE!

www.landmark.net.au
Email: sales@landmark.net.au

24 Hour Shopping is now available with our on-line ordering. Want more computers, products, prices or maybe you want to know more about us, you can find it all on our informative internet site.



FRANKSTON: 9781 5655
424 Nepean Highway, Fax: (03) 9781 5733

BALLARAT: 5332 1999
29A Eastwood Ave, Fax: (03) 5332 1234



ARE WE CLAIMING TOO MUCH? WE DON'T THINK SO!

For over 8 years we have made sure that when ever a customer visits our store there is a computer solution ready and available. It took many years to develop a range of computers, assemble, train and build a professional sales and technical team, and create user friendly

and interactive stores. But the hard work has been well worth it. Today Landmark is one of Victoria's most respected and longest serving IT stores. We can offer any customer the very best price, service, advice on any computer product with a coverage that is state wide.

We stand proudly behind our products and services after all, that has been the foundation for our success. We guarantee that when you visit Landmark Computers you will receive the finest service, feel full satisfaction and great confidence in your new computer system.

Quality computers to suit everyone • Home • Office • Business • Retail / POS • Corporate • Government Departments • Networking

You can depend upon us! We know our business and we certainly know that your business relies upon dependable, solid performing computer systems. Computers built and tested at Landmark Computers can be modified to suit any customer configuration!

LTTE Blast: Peace process suffers a jolt

The incident in which three members of the Liberation Tigers of Tamil Eelam (LTTE) blasted themselves and a boat this morning after they were caught transporting weapons and ammunition, violating the ceasefire agreement, came hours before the fifth round of talks between Colombo and the Tigers began in Berlin. This creates an ominous setting for the ongoing negotiations, with all indications of further difficulties for the fragile peace process. However, facilitators Norway have said that the talks will continue as scheduled.

According to sources, the Sri Lankan Navy apprehended the boat on Thursday night about four nautical miles south of the northern Delft islet. Subsequently, the Navy and the LTTE agreed to wait for the arrival of truce monitors from the Sri Lanka Monitoring Mission (SLMM). The truce monitors — two Norwegians and a Tamil interpreter from Jaffna — who boarded the vessel early this morning, found one 23mm anti-aircraft gun, 1 AK-47 assault rifle with several hundred rounds of ammunition and three hand grenades. They escaped unhurt as they jumped overboard when the Tigers set fire to their boat. The boat reportedly exploded around 11 a.m.

The Sri Lankan President, Chandrika Kumaratunga, today directed the Navy commander to take into custody the boats and weapons, according to the Presidential secretariat. She said the LTTE cadres may be released "after obtaining from them a written agreement that they will not engage in such activities in the future".

Ms. Kumaratunga had discussed the issue with the Defence Minister on Thursday night and termed it a "very serious situation". The Navy was instructed to take into custody all weapons and military sensitive equipment together with the boats.

"It is clearly a violation of the ceasefire they are transporting guns and ammunition," the SLMM spokesman, Teitur Torkelsson, told *The Hindu*, adding, "this is the only time we found both ammunition

and weapons being transported" by the LTTE since the ceasefire came into effect nearly a year ago.

According to reports, the Tigers set the boat on fire after which the truce monitors and the interpreter jumped from the vessel. Subsequently the LTTE cadres exploded themselves, taking the boat down with them. "It is quite sad and useless to see the three people take their lives," Mr. Torkelsson said, adding, "its quite clear that this is something that can be expected in such a way. It would be naïve to think that nothing like this will happen". (*The Hindu*)

Talks to continue

According to the TamilNet, Three cadres of the Liberation Tigers of Tamil Eelam Friday afternoon around 12.40 p.m. killed themselves by blowing up their trawler following an inspection by the monitors of the Sri Lanka Monitoring Mission, SLMM sources said.

The full text of the press release by the Norwegian embassy follows: "On 7 February an incident on a Sea Tiger vessel near the Delft islands resulted in the tragic loss of three lives.

The situation leading up to the incident had been discussed between the Government of Sri Lanka (GOSL) and the Liberation Tigers of Tamil Eelam (LTTE) on 6 February. On the evening of the same day, the parties agreed on a procedure to resolve the matter by asking the Sri Lanka Monitoring Mission (SLMM) to conduct an inspection of the vessels involved to clarify the situation. Due to an apparent communication failure between the LTTE naval commander and the cadres on board one vessel, the crew members were not informed of the agreed procedure, and the cadres set fire to the vessel and took their own lives.

In cooperation with the SLMM, the parties will review existing procedures in order to avoid similar incidents in the future. The ongoing session of peace talks will continue as scheduled."

'Oluvil Declaration' by Eastern Muslims

Muslims in the East have proclaimed an 'Oluvil Declaration', under which a separate Muslim region has been demanded. Up to 65,000 Muslims are reported to have attended the procession outside the South Eastern University on the Akkaraipattu-Kalmunai Road where the demand for a traditional homeland for the Muslims has been made for the first time.

The salient feature of the 'Oluvil Declaration' is the demand to merge the Muslim-dominated areas in the North and East and create a separate self-autonomous region. The organisers stated that as the Muslims have their own identity, religion and culture, a demand such as this was timely, especially in the backdrop of the current peace talks.

The procession, which was organised by the undergraduates of the South Eastern

University, included people from all walks of life hailing from the Muslim-dominated parts of the North East. Some analysts have said that this show of strength is a setback for SLMC leader Rauf Hakeem, whose leadership is being challenged by Muslims in the East.

[ColomboPage]

Oil struck in Rajasthan

In another boost to the country's efforts to increase domestic hydrocarbon production, Scottish multi-national Cairn Energy has struck an estimated 20 million tonnes of oil and gas reserves in Barmer district of Rajasthan.

This was announced by the Petroleum Minister, Ram Naik, at a function for the signing of 23 production-sharing contracts under the third round of the NELP. (*The Hindu*)

Warne pulls out of Cricket World Cup



Australian star Shane Warne has pulled out of the Cricket World Cup after apparently taking a banned substance inadvertently while recovering from a shoulder injury.

Warne, one of Wisden's five greatest players of the 20th century, returned to the Australian squad for the World Cup after making a much faster than anticipated recovery from a dislocated shoulder in December.

IrishExaminer.com

World Cup is a victory for cricket - Vajpayee

Contending that no matter which team wins, cricket will win at the World Cup in South Africa, Prime Minister Atal Behari Vajpayee said adding people in India would very much like "our boys in blue" to win.

"Just look at the spirit of internationalism that today pervades the cricketing world, with the start of the World Cup tournament in South Africa," he told an international youth conference on terrorism in Delhi. (*Indian Express*)

SRI LANKA'S SUICIDE RATE DROPS

Sri Lanka's suicide rate, among the highest in the world, has dropped substantially over the past five years, police statistics released showed.

There were 4,955 suicides reported in 2001 compared to 5,412 in 2000 and 8,591 five years ago, according to police.

On average, 35 Sri Lankans per 100,000 people killed themselves in 1997, police said. By contrast, the rate in the United States that year was 11 suicides for every 100,000 people.

More than 90,000 have taken their own lives in Sri Lanka since 1983, compared with 65,000 people killed in the island's 19-year-old civil war.

Police spokesman Rienzie Perera said police, with the help of experts, are examining factors that may have led to the decline in the number of suicides. He said an awareness campaign by police and psychiatrists, who have been visiting schools, universities and industrial areas, may have helped.

Perera said alcoholism and depression were the main causes of suicide in Sri Lanka, along with family problems and work tension. He said a lack of psychological help, a culture of suicide and the easy availability of deadly insecticides across the island of 18.6 million people may have contributed to the high number.

COACHING

- ◆ **Melb. High / Mac Robertson Yr 9 Entrance**
- ◆ **Scholarship Exam - Yr7 entry, for students now in Yrs 5 & 6**

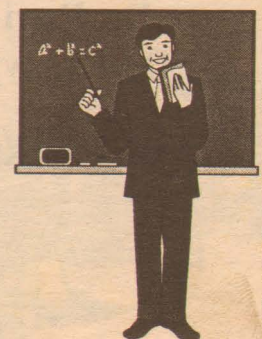
- ◆ **VCE:** Maths, Chemistry, Physics, English, Accounting & Biology.
- ◆ **YEARS 9 & 10:** Maths, English, Science
- ◆ **FOR ALL LEVELS** Prep upwards: English & Maths

Try 2 lessons... And discover by yourself!

Campuses at:
⇒ East Burwood
⇒ Dandenong
⇒ Lalor
⇒ Clayton

BHARATHI ACADEMY

Don't waste your money. Take advantage of the high quality programs offered by Bharathi Academy at an unbelievably low cost, as a service to the community. We produced excellent results last year.



PH: (03) 98844994

LTTE gets Rs. 35m Japan aid

Japan, the new entrant to the country's peace process between the government and the LTTE, has decided to grant Rs. 35 million as an outright gift to the LTTE Secretariat at Kilinochchi, The Sunday Times learns.

This follows a deliberate change of focus by the Japanese government to play a more participatory role in the peace process at the expense of earning the wrath of neighbouring India, and possibly upstaging the current facilitators, Norway, according to diplomatic sources.

The new hands-on approach by the Japanese government comes in the wake of its special envoy Yasushi Akashi's recent visit to LTTE-held Kilinochchi and his meeting with the rebel organisation political wing leader S.P. Thamilselvan. The meeting was presided over by controversial Norwegian ambassador Jon Westborg.

A sumptuous lunch of lobster and jumbo-prawn hosted by the LTTE followed the meeting. The LTTE had welcomed the Japanese involvement in the country's peace process, especially its offer of economic as-

sistance.

LTTE leader Velupillai Prabhakaran had not met Mr. Akashi but had sent him a message saying he was willing to meet the Japanese special envoy whenever required provided LTTE's chief negotiator Anton Balasingham was present at those meetings.

Sources said that until a few months ago, Japan was reluctant to provide cheques direct to the LTTE, questioning its legitimacy and its bona fides, but has changed its stance on the issue since. The money for the LTTE Secretariat, formally known as the 'Peace Secretariat', is for the purchase of computers, furniture etc. Officially, the Secretariat also has a Sri Lanka government representative on it.

However, the new Japanese initiative has reportedly not found favour with the Indian government, and it has expressed its concern "in no uncertain terms" when Mr. Akashi visited New Delhi recently and met Indian Foreign Secretary Kanwar Sibal, The Sunday Times learns. (Edited for space *The Sunday Times*)

Sihala Urumaya London Branch promises FM channel

The UK branch of the Sihala Urumaya has promised to gift all the communication equipment necessary for the party to establish a radio station of its own.

SU leaders met Telecommunication Regulatory Authority officials and made their request. They were asked to represent matters to the Mass Communication Ministry, which is authorized to grant the licence. The SU made this application following the expansion of the Tiger Radio with imported modern equipment.

The SU criticized the approval granted by the government to import such sophisticated equipment and demanded that the

LTTE's licence be cancelled. It also criticized the role of the Norwegian embassy in clearing the equipment.

The London branch of the SU has said it would provide all the necessary communication equipment for the party to have its own radio.

The government meanwhile said it was constantly monitoring the Tiger Radio transmission to see whether conditions of the licence and frequency allocation are violated.

The Tigers have started limited programs in Sinhala to woo the South. (ColomboPage)

Black flags greet JJ in Jaffna

Dr. Jayalath Jayawardena, Minister for Rehabilitation, Reconstruction and Refugees for the North was met with a sea of black flags when he made a rushed visit to Jaffna last week over another rice scandal, involving his ministry. This time around the minister and his staff are being accused of sending cheap quality rice to Jaffna, which a senior naval rating commented could be purchased in India for a mere Rs. 10/- per kilo.

The 4000 tons of rice, imported from India, apart from being of cheap quality carried only 37.5 kilos per bag when the consignment should have had 50 kilos for every bag. Two months ago also, three thousand tons of par boiled red rice sent to Jaffna by the Ministry for Rehabilitation, Resettlement and Refugees was deemed unfit for human consumption.

The 3000 tons of bad rice had been purchased on the instructions of Minister, Dr. Jayalath Jayawardena and was part of monthly rations to feed nearly 100,000 internally displaced families in the Jaffna Peninsula. The issue caused a storm - so much so a senior UN official confronted Dr. Jayalath Jayawardena with the issue but had been told flippantly that good rice was probably replaced with bad, -at mid sea.

Selliah Pathmanathan, the Government Agent for Jaffna at the time said the uneatable rice, which was of the unpolished variety arrived brownish in colour, giving off a bad odour. A similar situation has once more arisen. (Sunday Leader)



Norway appoints new head for Sri Lanka cease-fire monitors

Norway announced the appointment of a new chief of international monitors keeping track of a cease-fire in Sri Lanka - between the government and Tamil rebels. Furuhoide, also a retired major general, has led the monitors since a Norwegian brokered cease-fire was agreed to on Feb. 22, 2002, between the Sri Lanka - government and the Liberation Tigers of Tamil Eelam to end 19 years of fighting. Norway has mediated ongoing peace talks, seeking a permanent end to the war.

The Tamil Tigers have been fighting government forces for a separate homeland for Sri Lanka's minority ethnic Tamils since 1983.

Both sides in the conflict ex-

pressed "deep appreciation" for Furuhoide's efforts, and asked that another Norwegian be appointed to succeed him.

Tellefsen will take over in late February or early March, while his predecessor will continue to act as an adviser to the Norwegian government in the peace process.

During his career in the Royal Norwegian Army, Tellefsen commanded a multinational peacekeeping and observer force monitoring Egypt and Israel from 1997-2001; commanded U.N. peacekeeping forces in Macedonia in 1994-1995; and was responsible for recruiting and training Norwegian peacekeepers from 1989-1994. (AP)

Jaffna remembers late Tamil leader G.G.Ponnambalam

The twenty sixth-death anniversary of the late Tamil leader Mr. G. G. Ponnambalam, the founder president of the All Ceylon Tamil Congress (ACTC) and a popular leader of Tamils in the 50s was observed in Jaffna, according to sources in Jaffna.

The statue of late leader G.G.Ponnambalam situated at Gurunagar in Jaffna town was morning garlanded by Mr. G.G. Gajendrakumar, grandson of late leader "G.G." and the son of late junior G.G.Ponnambalam (Kumar). Mr. Gajendrakumar is also a Jaffna district Tamil National Alliance (TNA) parliamentarian.

A former commissioner of Jaffna Municipal Council Mr. C.V.K. Sivagnanam speaking at the occasion recalled the services of late leader G.G.Ponnambalam to the Tamil community.

At the Jaffna office of the Tamil United Liberation Front (TULF), Mr. S. Aravindan, Jaffna Municipal Council member garlanded the photograph of late leader Mr. G.G. Ponnambalam. Late leader Mr. G. G. Ponnambalam was one of the three founder leaders of the Tamil United Front formed in 1972. The other two were late Mr. S. J.V. Chelvanayakam of the Ilankai Tamil Arasu Kachchai (Federal Party) and Mr. Soumiamorthy Thondaman, leader of the Ceylon Workers Congress.

Meanwhile on representation made by Mr. Gajendrakumar security officials agreed to reduce the check points from three to one for Gurunagar fishermen to go to sea for fishing with immediate effect. Earlier Gurunagar fishermen had to go through three check points in the area to go for fishing in the Jaffna lagoon, sources said. [TamilNet]

54, Stud Road, Dandenong 3175 DENTAL SURGERY

Dr. Ravi Ravindran (B.D.S Adelaide)
Dr. Chelvy Ravindran (B.D.S Adelaide)

SURGERY HOURS

MONDAY 5.30 P.M to 7.00 P.M
TUESDAY 5.30 P.M to 7.00 P.M
WEDNESDAY 9.00 A.M to 12.00 Noon
THURSDAY 2.00 P.M to 7.00 P.M
FRIDAY 5.30 P.M to 7.00 P.M
SATURDAY 9.00 A.M to 3.00 P.M

PLEASE RING FOR AN APPOINTMENT ON
9793 4763 (B.H) 9886 6450 (A.H) 041 300 1709 (Mobile)

A.V. MURUGIAH F.C.A. Chartered Accountant & Tax Agent

Aaran Murray & Co
&
L.V. Taxation Services

Specialising in Small Business Taxation,
Accounting, Auditing & Financial Planning

22 Hazelwood Road,
Morwell, Vic 3840.
Phone: (03) 5134 2711
Fax: (03) 5133 8223

25 Van Der Haar Ave.,
Berwick, Vic 3806.
Phone / Fax:
(03) 9796 1615

MELBOURNE

MIRACLE

HEALING CRUSADE - 2003

Well known Evangelist and Renowned Gospel Singer of India

Father S.J. BERCHMANS

Who has been used mightily by God in Srilankg, Italy, Germany, Canada, France, Middle East, Singapore, Malaysia, England, America is coming to Melbourne now.,

The blind see...

The lame walk...

The deaf hear...

Blessed Songs!

Anointed Worship!!

Powerful Messages!!!

**Come along with your family, friends & relatives
and receive your miracle...**

(The meeting will be in Tamil Language) Entrance Free.

Date : April 4,5 & 6 -2003 (Fri, Sat & Sun)
Time : 6.30 pm.
**Venue : Preston Town (City) Hall, Corner of
Gower St & High St, Preston, Vic - 3072**
**Melway : 18 G 12 (More Car Parking Available at
Preston Market & Kelvin GV)**

For more details, Contact:
"HAND OF GOD TAMIL CHURCH"
P.O. Box: 534,
Reservoir, Vic - 3073
Ph.: (03) 94604063

Every Sunday Services Will Be at:
Preston Library meeting room,
266, Gower st,
Preston, Vic - 3072
Time : 9 am - 10.30 am

**JEBATHOTTAM AUDIO & VIDEO CASSETTES, CD'S & VCD'S in Tamil, Malayalam,
Hindi are available. Please contact us on (03) 9460 4063**

Federal Solution Despite Defacto Tamil Eelam

By: Prof P. Ramasamy
Source: TamilCanadian

Whatever is going to be the eventual outcome of the political dialogue between the LTTE and the government of Sri Lanka, it has to be admitted that Tamil Eelam has enjoys a defacto existence. Considerable parts of the north and east are under the political and administrative control of the LTTE and its related organization. If the talks fails, it is only a matter of time before the LTTE expels the Sri Lankan forces concentrated in the Jaffna peninsula. It could have expelled these forces a few years back if not for the treacherous role of the Indian government. If Tamils are deprived of substantial autonomy, then the LTTE would have no option but to expel the occupying forces.

Despite the defacto existence of Tamil Eelam, the LTTE wants sincerely to end the armed conflict through negotiations. This is the reason why it agreed in the initial stages of the peace talks to opt for federal solution as substitute for a separate state. However, if substantial autonomy is not derived, then there is real possibility that the objective of a separate state could be revived. This position has been made very clear by the leadership. However, there are certain elements within the Sinhala society and in India who are out to spoil the on-going discussions between the LTTE and the government. In India, the Frontline has been coming out with articles in trying to ridicule and cast aspersions on the stand taken by the LTTE in regard to the peace talks. One or two journalists of this magazine went to the extent of doubting the sincerity of the LTTE by engaging in what they termed as "reality testing". Close reading of some of these pieces provides indications that their own reality is extremely distorted; they don't seem to understand or refuse to understand the changing role of the LTTE in the last few years.

My recent visit to Wannai provides ample evidence that the LTTE is serious about bringing about a federal solution. My discussion with some of its leaders provides important empirical testimony that the outfit is not necessarily obsessed with the separate state. They are ready to explore other possibilities such as federal system as a permanent political solution to Tamil problems. Recent delegations to Europe to understand the workings of some of the federal political systems and the attempts by the leadership to conduct courses on comparative political systems for its political cadres

shows considerable flexibility in the thinking of the leadership. Unlike the scenario provided by the Frontline and other publications, there is considerable discussion within the LTTE about what kind of political system that they should adopt.

The argument that the LTTE is mechanical machinery merely interested in pursuing an armed option seems not to borne out by my observations and discussions. However, the LTTE is extremely careful and is not going to jump on the federal bandwagon. It realizes that for the federal system to work in the country two important dimensions have to be incorporated in the final settlement. The first is that for a federal system to function, principles enunciated in the Thimpu Talks should be incorporated—namely, the right to internal self-determination, the notion of Tamil nation-hood and the concept of Tamil homeland in the north and east. Beyond this, the federal system should also allow for continuation and propagation of Tamil institutions such as the armed forces, the police, the judicial system and others. These two dimensions are of utmost important for the LTTE and no federal system would be able to accommodate the interests of Tamils without these two fundamental prerequisites.

Of course, whether there is going to be federalism or not, is not entirely in the hands of the LTTE. However, the so called independent journalists of the Frontline, experts in reality testing, are ever ready to cast the blame on the LTTE if at all the federal system does not take shape. They do not realize that for federalism to be meaningful to Tamils, some sort of political consensus is necessary among various sections of the Sinhala political elite. Presently, the government in power simply lacks the required two-thirds majority in the parliament to empower it to bring about constitutional amendments. Well, if the Sinhala elite are not prepared to make far reaching changes to the constitution, then blame should not be transferred to the LTTE (this is what the Frontline experts are wanting to do). As far as the LTTE is concerned, if substantial autonomy is not derived through political changes, then it would have not option but to think of external self-determination.

A lasting solution to the ethnic conflict in Sri Lanka, between the Tamils and the Sinhala government requires imagination and courage. While the LTTE is prepared to renounce its quest for a separate state, there is at

present no indications that the Sinhala political elite especially those with the opposition are ready to respect this monumental sacrifice. For that matter, even within the present government, apart from a few notable individuals, the word federalism has caused considerable anxiety. It is of utmost necessity on the part of the Sinhala elite to get their act together so that a permanent federal solution could be worked. My recent discussions and observations gives me the impression that the LTTE is serious about the prospect for the federal solution. It is hoped that the Sinhala elite would be able to sink their differences in the near future so that a new democratic federal system could take shape in the country.

India not to ban Pak TV

The Centre ruled out a ban on Pakistan TV or evolution of a regulatory mechanism to put any check on the visual electronic media.

"PTV has launched a campaign of hatred and calumny against India and is keen to see the NDA defeated but there is no proposal to ban it," Union Information and Broadcasting Minister Ravi Shankar Prasad told mediapersons here, making a special reference to the coverage of Gujarat elections by PTV.

Prasad said the visual media should voluntarily evolve a code like that in the print media and exercise restraint in reporting sensitive issues like riots, security and terrorism. He said he was against "moral policing" of programmes telecast by various channels but cultural values and Indian standards of civilisation must be respected. The channels should themselves exercise self-restraint in choice of content of their programmes, he added.

Prasad said some proposals regarding foreign entry in news agencies had been received by the government but it was a "very sensitive issue" and would be considered keeping in view the interests of our own news agencies and the overall situation.

Chennai on line

Indians Mourn Death of Astronaut Kalpana Chawla



Indians are expressing shock at the loss of the space shuttle *Columbia* and the first Indian-born woman to travel in space, 41-year-old astronaut Kalpana Chawla. Senior Indian officials said they were saddened by the loss of the shuttle, and offered condolences to Kalpana Chawla's family.

Kalpana Chawla was a national heroine in India. Her official NASA portrait was recently on the cover of a leading Indian news magazine, which voted her the most prominent among millions of Indians to emigrate overseas.

Born in Karnal, in northern India's Haryana state, Kalpana Chawla received an undergraduate degree in aeronautical engineering from Punjab University in 1982. After moving to the United States, she earned a masters and a doctorate in the same field. She also became a U.S. citizen.

Nedumaran ill, admitted to Cuddalore hospital

The Tamizhar Desiya Iyakkam (TDI) leader, P. Nedumaran, who had been detained under POTA for his alleged pro-LTTE remarks, was admitted to the intensive coronary care unit (ICCU) at the district government headquarters hospital here following complaints of vomiting, abdominal pain, diarrhoea and fever.

Mr. Nedumaran was admitted to the ICCU around 2.45 p.m. in view of the fact that the latter had been suffering from diabetes and coronary heart disease and taking regular treatment at the hospital in the central prison here.

"His blood sugar was considerably low indicating that he was suffering from dehydration." The RMO of the hospital, S. Narayanasamy, said Mr. Nedumaran was admitted to the ICCU for treatment, close monitoring and security reasons, he pointed out. A medical team had been formed to monitor his health round-the-clock and paramedical staff posted at the ward. When Mr. Nedumaran was brought to the district headquarters hospital, he was running

In 1994, she was selected by NASA for a rigorous one-year training program to serve as a mission specialist on board shuttle missions. On her first shuttle flight in 1997, she was initially blamed for allowing a small satellite to spin out of control. However, a post-flight NASA evaluation absolved her of blame.

Speaking just prior to the shuttle *Columbia*'s launch last month, Kalpana Chawla said she was awed by space travel. "Just looking at earth, looking at the stars during the night part of earth; just looking at our planet roll by and the speed at which it goes by and the awe that it inspires; just so many such good thoughts come to your mind when you see all that," she said. "Doing it again is like living a dream, a good dream once again."

Kalpana Chawla's parents and several siblings had traveled to the United States to witness her most recent shuttle mission. Many Karnal residents had gathered at her former school to celebrate the shuttle's return to earth.

India's leading space scientists are also expressing shock at the news of the loss of the shuttle. India has launched numerous satellites, and is planning a mission to orbit the moon by the end of the decade.

102 degrees Fahrenheit. The temperature became normal in the evening. His BP and pulse rate were also monitored. The vomiting stopped. Dr. Narayanasamy said. He would be kept in the hospital for the next 48 hours for observation, he added.

"As he is a diabetic, frequent travel to appear before courts in different places and taking altered diet and water might have caused enteric infection", he opined.

Meanwhile, two rights activists, P. Kalyani and G. Sugumaran, treasurer and secretary respectively of the Federation of Peoples Rights-Tamil Nadu and Pondicherry, in a statement here urged the State government to "withdraw all the cases against Mr. Nedumaran, who had undergone heart surgery, and other POTA detainees." They also demanded their immediate release "on humanitarian grounds." They appealed to the political parties and movements in the State to voice the demand with a view to protecting human rights.

(Edited from The Hindu)

பாரதி பள்ளியில் பண்ணிசை வகுப்புகள்

பாரதி பள்ளி, தனது இந்து சமயக் கல்வித் திட்டத்தின் ஒரு பகுதியாக, பண்ணிசை வகுப்புகளைப் புதிதாக இவ்வாண்டு அறிமுகப்படுத்தியுள்ளது. தமிழ்க் குழந்தைகளுக்கு தேவாரம், திருவாசகம் முதலான திருமுறைகளைத் தமிழில் சுத்தமாகவும், இனிமையாகவும் பாடப் பயிற்றுவித்தே இவ் வகுப்புகளின் நோக்கமாகும். இத் துறையில் பாண்டித்தியம் பெற்ற ஆசிரியரால் நடாத்தப்படும் இவ்வகுப்புகள் சனிக்கிழமைகளில் கிளேற்றனிலும் ஞாயிற்றுக் கிழமைகளில் East Burwood இலும் நடைபெறும். இதில் சேர்வதற்கு வயதெல்லை கிடையாது. மேலதிக விபரங்களை 9884 4994 என்ற தொலைபேசி எண்ணில் திருமதி புவனாராஜாரட்ணத்திடமிருந்து பெறலாம்.

Tyagaraja Festival 2003

The Academy of Indian Music, Australia celebrates its annual Saint Tyagarajah Festival on Saturday 8 March 2003 at the Crossway Centre, Vision Drive, Burwood East, Victoria.

Admission to the morning & evening sessions from 10:00am to 8:00pm is free.

The festival will conclude with a Veena recital by the South Indian Maestro Sri R. Venkataraman at 8:00 pm at the same venue. For Tickets for the Veena concerts contact (03) 9887 6241.

புதிய தமிழ் Multimedia CD Rom

"தமிழ் கற்பீர்" எனும் CD Rom எழுது சிறார்களுக்காக இங்கு இப்போ கிடைக்கின்றது. எழுது குழந்தைகளின் தமிழ் அறிவை ஆரம்பத்திலிருந்தே தற்கால computer யுகத்தில் எப்படிப் புகட்டலாம் எனும் நோக்குடன் இப் புதிய ஆக்கம் வெளிவந்துள்ளது.

நாதஸ்வர இசையுடன் ஆரம்பமாகும் இப்புதிய ஆக்கம் மிகவும் எளிய முறையில் ஆரம்ப தமிழ் கற்கும் சிறுவர்களை ஈர்க்கும் விதத்தில் மிகவும் வண்ண நிறங்களில் படங்களுடன் ஒலி இசைநாடாவாக அமைந்துள்ளது. தமிழ் கற்பதில் ஓர் விருப்பத்தை உண்டாக்கும் வண்ணம் தமிழ் எழுத்துக்கள் எழுத்துப்பயிற்சி திருக்குறள் ஆத்திசூடி கதைகள் விளையாட்டுகள் பாடல்கள் எனப் பல பகுதிகளை கொண்டுள்ளது.

தமிழ் எழுத்துக்களான உயிர்,மெய் எழுத்துக்களை வகைப்படுத்தி அவை இரண்டும் சேரும்போது உண்டாகும் உயிர்மெய் எழுத்துக்களை அட்வணைப்படுத்திக் காட்டியுள்ளார்கள். அவ் ஒவ்வொரு எழுத்துக்கும் அதற்குரிய சொற்களை விளக்கப் படங்களுடன்

(Animation உதவியுடன்) அறிமுகப்படுத்தி அந்தச் சொல்லை எப்படி சரியானமுறையில் உச்சரிப்பது எனவும் உச்சரித்தும் காட்டியுள்ளமை குறிப்பிடத்தக்கது. தமிழ் தெரியாத சிறுவர்களுக்கும் பயன்பெறும் விதத்தில் ஆங்கிலத்திலும் அந்த சொல்லிற்குரிய விளக்கம் அளிந்துள்ளார்கள்.

சிறுவர்கள் தாமாகவே computer உதவியுடன் தமிழ் கற்பதற்கும், தாமாகவே தமிழ் எழுத்துக்களை எழுதிப் பழகுவதற்கும் ஏற்ற முறையில் இந்த CD Rom அமைந்துள்ளது.

சிறுவர்களுக்கான ஆத்திசூடி, திருக்குறள் என்பனவற்றிற்கு விளக்கப் படங்களின் உதவியுடன் அதன் கருத்தை தமிழ், ஆங்கிலம் என இரு மொழிகளிலும் விளக்கியுள்ளார்கள்.

மற்றும் கதைகள், பாடல்கள், விளையாட்டுகள் என்பவை மிகவும் அழகான படங்களில் Animation உதவியுடன் சிறுவர்களை ஈர்க்கும் விதத்திலும் அவர்களது computer அறிவை உயர்த்தும் விதத்திலும் அமைந்துள்ளது.

கன்பராவில் கலை, கலாச்சார, இலக்கிய பட்டறைகளும் கலை நிகழ்வுகளும்

எதிர்வரும் மாசி மாதம் 15ம் திகதி சனிக்கிழமை முழுநாள் நிகழ்ச்சியொன்றை **Woden CIT Auditorium** (பகல்), **ANU Arts Centre** (இரவு) ஆகியவற்றில் ஒழுங்கு செய்துள்ளனர்.

பகல் நிகழ்வுகளாக கவியரங்கம், நாட்டிய சாஸ்திரம் பற்றிய கண்ணோட்டம், தமிழ் மொழிக்கல்வி பற்றிய அமர்வு, புலம்பெயர் தமிழ்ப் பிள்ளைகளும், பெற்றோரும் பற்றிய அமர்வு, நாட்டுக் கூத்து பற்றிய அறிமுகம், நூல் அறிமுகங்கள் என்பன நடைபெறும்.

இரவு மேடை நிகழ்வுகளாக நந்தனா செல்லப்பா குழுவினர் வழங்கும் 'RHYTHMS OF ANCIENT LANDSCAPES' நடனம், ஏனெனட் மக்கினர்யர் குழுவினர் வழங்கும் 'HE STILL COMES FROM JAFFNA' நாடகம், காந்தி மக்கினர்யர் அளிக்கும் 'வாத்தியார் நாடகம் (தனிநடிப்பு) என்பன நடைபெறும்.

இந் நிகழ்ச்சி ACT அரசாங்க பல்கலாச்சார திணைக்களத்தின் ஆதரவுடனும், அவுஸ்திரேலிய தமிழ் நிறுவனத்தின் (கன்பரா கிளை) அனுசரணையுடனும் நடைபெறுகிறது.

பேர்த்தில் பரதநாட்டிய அரங்கேற்றம்



ஜனவரி மாதம் பதினெட்டாம் திகதி சனிக்கிழமை சும்பரி பவானி பரமேஸ்வரனின் பரதநாட்டிய அரங்கேற்றம் The Lady Wardle Performing Arts Centre ல் வெகுசிறப்பாக நடைபெற்றது. இவர் சுவர்ப்பனா நடனக்கல்லூரி அதிபர் சுபத்ரா தேவி செல்லப்பாவின் மாணவியாவார். திருமதி பத்மா தப் பிரமணியமும், குமாரி மேகலா சுப் பிரமணியமும் இன்னிசை வழங்க, திரு. இளங்கோவன் நாராயணன் மிருதங்கம், திருமதி விஜயலக்ஷ்மி குலவீரசிங்கம் - வயலின் ஆகியோரின் பங்களிப்புகள் நிகழ்வுக்கு மேலும் மெருகேற்றின. இக்கலைஞர்கள் மலேசியாவிலிருந்து இந்நிகழ்வுக்கு வருகை தந்திருந்தனர். செல்வி சுபத்திராதேவி செல்லப்பா நடனவாங்கம் வழங்க, புஷ்பாஞ்சலியுடன் ஆரம்பித்த நிகழ்ச்சி, 90 நிமிடமளவின் பின் தில்லானாவுடன் நிறைவுற்றது. ஆனந்தநாட்டிமும் பாதம் என்ற கீர்த்தனத்திற்கு பவானி தத்தூபமாக நடனமாடி, அரங்கம் நிறைந்த சபையோரின் கரகோஷத்தைப் பெற்றார். ராகமாலிகையில் அமைந்திருந்த வர்ணமும் சபையோரைக் கவர்ந்ததை குறிப்பிடத்தக்கது.

SEYLAN
BANK LIMITED
The bank with a heart

Now offers a fast, safe and secure money transfer service to all parts of Sri Lanka



SEND TODAY - COLLECT TODAY

WHY WAIT FOR YOUR MONEY????
Collect cash **"THE SAME DAY"** from over 100 Seylan Bank branches islandwide.

- ✓ No bank account needed
- ✓ Best exchange rates
- ✓ Low transfer fees from only \$10.00

GUARANTEED NO COMMISSION OR HANDLING CHARGES IN SRI LANKA ON FAST CASH PAYMENTS AND BANK ACCOUNTS CREDITS

*For information on branch locations and to transfer money immediately please call Michael Fernandez on 03-9512-6561

Currency Exchange Services Australia

6, Kathryn Court, Clayton South, Victoria 3169

NEW BRANCHES NOW OPEN AT JAFFNA & TRINCOMALLE

NEW SERVICE

We also offer fast Cash credits to any bank account in Sri Lanka. Eg. Bank of Ceylon, People's Bank, Commercial Bank, HNB, HSBC, Sampath Bank, and all other Banks.

DO YOURSELF AND YOUR COUNTRY A FAVOUR, ALWAYS SEND MONEY THE OFFICIAL WAY THROUGH FAST CASH TO SRI LANKA

என் பார்வையில்

அஜந்த எல்லோரா பயணம்

கடந்த மாதம் அஜந்தா எல் லோராவுக்கு குடும்பத்துடன் சென்றுவந்தேன். டாமனில் எல் லை பாதுகாப்புப் படையில் அதிகாரியாக இருக்கும் வாசகர் ஒருவர் அழைத்திருந்தார். மேற்கு கடற்கரை ஓரமாக எண்பதுகளில் போடப்பட்ட கொங்கன் ரயில் வே இந்தியாவின் மிக அழகான ரயில் பாதைகளில் ஒன்று. பல நதிகளின் கழிமுகம் மீது ரயில் செல்கிறது. அதிகாலையின் பனி மூட்டத்தில் விரிந்த நதிகளைப் பார்ப்பது மிக இனிய அநுபவம்.

போர்ச்சுகீசியர்களின் முக்கிய துறைமுகங்களில் ஒன்றான டாமன் அழகிய கடற்கரை பட்டணம். குஜராத்தின் கலாச்சாரமும் சரிவர கலந்த அமைதியான ஊர். கடற்கரை ஆழமற்று உலர்சேறு நிரப்பி அழகான காட்சியாகவே இருந்தது. டாமனின் முக்கியமான கவர்ச்சி அங்குள்ள பதினேழாம் நூற்றாண்டைச் சேர்ந்த நான்கு போர்ச்சுகீசியபாளனி கிறிஸ்தவ தேவாலயங்கள். அவற்றின் கட்டிட கலை மிக எளியது. ஆனால் உள்ளே மரத்தில் செதுக்கப்பட்டு பொன்நிறம் பூசப்பட்ட ஆல்டர்கள் மற்றும் அலங்கார வளைவுகள் பெரும் கலையழகு கொண்டவை. அவற்றின் கண்களை நிரப்பும் ஒளியும் ஒவ்வொரு துளியிலும் சிற்ப நுட்பமும் சேர்ந்து அதிபிரமாண்டமான ஆபரணங்கள் அவை என்ற பிரமையை உருவாக்கின.

அஜந்தா எல்லோராவுக்கு 1988ல் நான் தனியாகச் சென்றிருக்கிறேன். அவற்றின் பாதிப்பு விஷ்ணு புரத்தில் உண்டு. அப்போது அஜந்தா எல்லோரா குகை ஓவியங்களும் சிற்பங்களும் வெகுவாக அழிந்து கொண்டிருப்பதாகப்பட்டது.

கட்டுப்பாடற்ற பயணிகள் குகைகளுக்குள் நுழைந்து ஆர்ப்பாட்டம் செய்தார்கள். மது அருந்தினார்கள். காவலுக்கு நின்றவர்கள் பணம் வாங்கிவிட்டு ஓவியங்களை கரண்டி பொட்டலம் கட்டி தந்தார்கள். ஆண்மை விருத்திக்காம். இந்தியாவிலே ஆண்மையை விருத்தி செய்ய ஆலாய் பறக்கிறது. மனமுடைந்துதான் அம்முறை திரும்பினேன். பல இடங்களில் அதுகுறித்து எழுதியிருக்கிறேன். பிரபல நடனமணி சோனல் மான்சிங் அஜந்தா குகைகளை பழையபடி பாறை வைத்து மூடிவிடுவதே நல்லது என இண்டியன் எக்ஸ்பிரஸில் எழுதியிருந்தார்.

இப்போது அஜந்தா எல்லோரா குகைகள் யுனெஸ்கோ கட்டுப்பாட்டில் இருக்கின்றன. ஜப்பானும் தாய்லாந்தும் நிதியுதவி செய்வதாக தெரிகிறது. மிகச் சிறப்பான முறையில் குகைகள் பராமரிக்கப்படுகின்றன. ஓவியங்கள் அழகாக விளக்கு அமைக்கப்பட்டு பாதுகாக்கப்படுகின்றன. ஓவியங்களில் கால்பகுதி மட்டுமே இப்போது எஞ்சியுள்ளது.

அஜந்தா ஒரு பேரனுபவம். மலைகளை குடைந்து உருவாக்கப்பட்ட அந்த குகைகளின் உள்ளே விரியும் அற்புதமான கட்டிட அமைப்பும் கருவறைகளில் மௌனமே பருவடிவாக அமர்ந்திருக்கும் மாபெரும் புத்தர் சிலைகளும் சுவர்களில் அழிந்தும் அழியாமலும் நிரம்பியுள்ள ஓவியங்களும் எல்லாம் சேர்ந்து ஒரு மகத்தான படிமமாக மாறிவிடுகின்றன நம் மனதுக்குள்.

அன்பேசிவம்

கமல்ஹாசனின் அன்பே சிவம் சமீபத்தில் பார்த்த திரைப்படம். நேர்த்தி மிக்க துவக்கம் மெல்ல நோல்ல சாதாரணமான சினிமாத் தனங்களை நோக்கி சரிவடைந்தாலும் கூட குறிப்பிடத்தக்க படங்களில் ஒன்று. இருவேறுபட்ட மனிதர்கள் பரஸ்பரம் கண்டடைவது என்ற ஆர்வமூட்டும் கரு. ஒருவர் முழுமனிதர். வாழ்வின் பல தளங்களை அறிந்தவர். இன்னொருவர் ஒற்றைப் படையான வாழ்க்கையை மட்டுமே அறிந்தவர். அன்பின் மூலம், தியாகத்தின் மூலம் அம்மனிதர் முழுமனிதராக ஆனார். அந்த அன்பை மற்றவனுக்கும் புரிய வைக்கிறார். புறவயமான சௌகரியங்களை சார்ந்து மட்

தமிழகத்து அஞ்சல்



ஜெயமோகன்

டுமே வாழ முடிபவராக மாதவன் மிதமாக நடத்திடுக்கிறார். அகவலிமையால் எங்கும் வாழமுடிபவராக கமல்ஹாசன் நினைவில் நிற்கும் நடப்பை வழங்கியிருக்கிறார். படத்தின் துவக்க காட்சிகளின் உள்ள மென்மையான நகைச்சுவை, ஆழமும், சகஜமும், ஒருங்கு கூடிய வசனங்கள் ரசிக்க செய்கின்றன.

படத்தின் பலவீனம் கமல்ஹாசனின் பாத்திரம் துல்லியமாகச் செதுக்கப்படாதது. பிறர்நலமின்றி எதையும் நினைக்காத ஓர் கம்யூனிஸ்டாக அவரது கதாபாத்திரத்தை காட்டியிருக்கலாம். தமிழ்நாட்டிலேயே வாழும் உதாரணங்கள் பல உண்டு. மாறாக ஒரு சூப்பர் மேன் சாயலை ஏற்ற முயன்றிருக்கிறார். சின்னஞ்சிறு. பிளாபேக்கள் மூலம் அவ்விருவரையும் மையமாக்கி கதையை நகர்த்தியிருக்கலாம். சிவாவின் (கமல்ஹாசன்) பழையகதை தேவையற்ற நீளத்துடன் கவனத்தை திருப்புவதாக இருக்கிறது. ஒரு விபத்து காட்சிகள் உக்கிரமாக எடுக்கப்பட்டு அக்காரணத்தாலேயே சினிமாவின் ஒருமையை குலைக்கின்றன.

இறுதி காட்சிகள் சம்பந்தமற்ற நெகிழ்ச்சிகள், திருப்பங்கள் என சிதறிக்கிடக்கின்றன. ஆனாலும் வாழ்க்கையைப் பற்றி மனநெகிழ்வுடன் சிந்திக்க வைக்கும் முக்கியமான படம் இது.

புத்தக விழா

சென்னை புத்தக விழா மிக வெற்றிகரமாக நடந்தது என்று என் பதிப்பாளர் உற்சாகமாக சொன்னார். பதிப்பாளர்கள் லேசில் எழுத்தாளர்களிடம் புத்தகம் நன்றாக விற்கிறது என்று சொல்லிவிட்டார்கள். நல்ல கூட்டம். மிக சிறப்பான விற்பனை. தமிழ் மனிதிலையில் உருவாகிவரும் மாற்றத்தையே இதுகாட்டுகிறது. இந்த அலை தொடரவேண்டும்.

இவ்வருடம் எனது நான்கு நூல்கள் வெளிவந்துள்ளன. தமிழினி வெளியீடாக இந்து ஞான மரபில் ஆறு தரிசனங்கள் என்ற தத்துவ நூலும், எம்ர்சனின் இயற்கை என்ற கட்டுரையின் தமிழாக்கமும் வெளிவந்துள்ளது. கவிதாபதிப்பாக வெளியீடாக சங்க சித்திரங்கள் தொகுப்பு வெளிவந்துள்ளது. கூந்தல் என்ற சிறுகதை தொகுதியும் வந்துள்ளது.

அறிமுகம்

ஆங்கிலத்தில் எழுத ஆரம்பித்திருக்கிறேன். இந்தியன் எக்ஸ்பிரஸில் ஒரு தொடர் கட்டுரை பகுதி. பதினேழு வருடமாயிற்று தமிழில் எழுத ஆரம்பித்து, நேற்றுத்தான் என் பக்கத்து வீட்டுக்காரர்கள் இருவருக்கு நான் முக்கியமானவன் என்ற விஷயம் தெரியவந்துள்ளது.

வால்

சுஜாதா எழுதிய திரைக்கதை எழுதுவது எப்படி என்ற நூல் இந்த வருடத்திய சாதனை விற்பனையை அடைந்துள்ளது. (உயிர்மை பதிப்பகம்) சினிமாவுக்குள் நுழையும் கனவு இல்லாத தமிழ் இளைஞன் இல்லை.

வேடிக்கை என்னவெனில் சுஜாதா இதுவரை ஒரு வெற்றிகரமான திரைக்கதை கூட எழுதியதில்லை.

Remembering a veteran LSSP leader

The birth centenary of Late Mr. P. Nagalingam, lawyer, senator and Chairman, Chunnakam town council fell on January 14 and it is an opportune moment to recall his colourful past.

He was born in Tellipallai on January 14, 2003 to an illustrious family and his father was an agriculturalist, businessman and philanthropist, all rolled into one. It is said that a priest of the temple that his father used to go had foretold him that young Nagalingam would one day sit in the highest legislature of the country.

He like many youths of the early 1920s was enamoured with politics and the topic of these halcyon days was getting independence to Ceylon from British rule. Towards this end, he joined the Jaffna Youth Congress and became its first secretary.

Later he joined the Lanka Sama Samaja party and helped it in a big way to gain a foothold in the Jaffna peninsula.

With the outbreak of the Second World War and the LSSP's opposition to it, many LSSP stalwarts were kept under surveillance by the colonial government. Mr. Nagalingam was no exception and he too was kept under the watchful eye of the Government. Yet he bore ill-will towards the person who was keeping a track of his movements. He was held in high esteem by LSSP leaders.

In recognition of the services he rendered to the party and people, he was appointed a Senator in 1951. He was elected chairman of the Chunnakam town council in 1964 and held that position for over 12 years. During his tenure as chairman, Chunnakam, made great progress and it was transformed from a sleepy hamlet to a bustling town. He started a scheme in the Council and helped poor students to further their education to university levels.

Although he died in November 1980, the good work he did to Tamil community in general and to those of Chunnakam in particular, will linger on among the people for many more years to come (Adapted from a write-up sent by an Uthayam reader in NSW)

உங்கள் அபிப்பிராயங்கள்
உங்கள் அபிப்பிராயங்களை உதயத்தில் எழுதுங்கள். எதைப் பற்றியும் எழுதலாம். சுருக்கமாக எழுதுங்கள். புண்பெயரிலும் எழுதலாம். ஆனால் உண்மையான பெயர், முகவரி, தொலைபேசி எண் ஆகியவற்றை உதயத்துக்குத் தெரிவித்தல் வேண்டும்.

We invite readers to write their opinions in Uthayam. All contributions must be brief.

உதயம்
UTHAYAM

TAMIL NEWS PTY LTD, PO. BOX 3170, Wheelers Hill, Vic 3150 AUSTRALIA

SUBSCRIPTION RATES FOR 12 ISSUES (Including postage and handling)

AustraliaAus \$25
All other countries..... \$60

Please send your subscriptions to TAMIL NEWS PTY LTD, PO Box 3170, Wheelers Hill, Vic 3150, AUSTRALIA together with this completed form.

Name

Address

Postal code..... Telephone

Method of Payment: cash / cheque / draft / money order.
(Please draw Cheque/draft/money order in favour of Tamil News Pty. Ltd)

Signature Date

Please tick following...

() Please send regularly
() I'm sending subscription in support of Uthayam, but I will be collecting from shops

Subscribers name will go to a draw and prizes will be awarded at the end of 2003.

புற்றுநோய் சிகிச்சைக்கு உதவும் அன்புக்கரங்கள்



புற்றுநோய் சிகிச்சைக்கென இலங்கையில் இருப்பது ஒரே ஒரு ஆஸ்பத்திரிதான். மகரகம-வில் அமைந்துள்ள இச்சிகிச்சை நிலையத்தின் குறைபாடுகள் ஏராளம்.

புள்ளிவிபரம் ஒன்று கூறும் செய்தியும் கவலைக்குரியது. பத்துமரணங்கள் நிகழ்ந்தால் அதில் ஒன்று புற்றுநோயினால் தான் என்பது கசப்பான உண்மை. போதியளவு படுக்கை வசதிகள் இல்லாமல் நோயாளிகள் தரையில் படுத்துறங்கும் காட்சி அவலமானது. இத்

தகைய பின்னணியில், 'நம்பிக்கையுடன்' - குறிப்பிட்ட ஆஸ்பத்திரியை அபிவிருத்தி செய்வதற்கு முன்வந்தனர் நல்லெண்ணம் படைத்தவர்.

குறிப்பாக கிரிக்கட் ஆட்டக்காரரான மகில ஜயவர்த்தனா உட்பட பலர் இந்த Hope Cancer Hospital Project ல் ஈடுபட்டுள்ளனர்.

இதற்காக நிதிசேகரிக்கும் நிகழ்வுகள் அவுஸ் திரேலியாவில் சில இடங்களில் நிகழ்ந்தன.

Craigieburn இல் அமைந்துள்ள Yuroke Daham Niketanaya (பௌத்தவிக்காரை) வில் கடந்த ஜனவரி 19ஆம் திகதி நடைபெற்ற வைபவத்தில் ஏராளமான பொதுமக்கள் கலந்துகொண்டனர்.

இலங்கை கிரிக்கட் அணியைச் சேர்ந்த மகில ஜயவர்த்தனா உட்பட சில முன்னாள் இலங்கை கிரிக்கட் ஆட்டக்காரர்களும் கலந்து கொண்டனர்.

Raagam Music Centre

Pyramid, Ayngaran, Columbia, Five star Re



Tamil DVD,

Films & Songs



Tamil VCD Films & Songs

- ❖ We are hiring VCD & Video cassettes in Tamil, Hindi, Thelunku and Malayalam.
- ❖ We are Recording any Tamil song from CD to CD and any VCD songs to video cassettes
- ❖ We are hiring "MUTHTHU MANAVARAI" for wedding & puberty

Please contact:
THAYA on (02) 9746 6486
or 0414 579 923

Shop 17A, 16-20 Henley Road,
Homebush West NSW 2140

Hindu Society of Victoria Invites you to

Holi Mela

Festival of colours and friendship

Date : Sunday 23rd March
Venue : Sri Shiva Vishnu Temple, 52 Boundary Road
Carrum Downs, Victoria 3201
(Melway Ref: 98 F10)

Time : 9.00am to 4.30pm

ALL ARE WELCOME

Activities:

A fun day for the whole family with food & variety stalls.

Enjoy - Holika Dahan, playing with Gulal (dry washable colours), Dandia Raas, Garba, Bhangra and Music.

Note:

1. Alcohol and non vegetarian food prohibited
2. Distribution of publicity material is prohibited.

For information regarding stalls please contact Mr. Sudhir Rastogi on 9816 4090.

For further information contact :

Temple Manager : 9782 0878, D. Skandakumar : 9886 3629,
Ranjini Somasundaram: 9889 9410, Dr. Usha Srinivasan : 9439 0736

Management Committee
Hindu Society of Victoria.



புனைக் கண்ணால்

நடிகன்

இறைநம்பிக்கையும் ஆன்மீகமும்

கடந்த மார்ச்சு மாதம் இலங்கையின் சரித்திர முக்கியத்துவம் வாய்ந்தவிகாரையில் ஒன்றான களனி புத்தவிகாரைக்கு (ரஜ மஹவிகாரை) சென்றிருந்தேன். போயா நாளாக இருந்தும் மக்கள் தொகை அதிகமாக இருக்கவில்லை. மேலும் வந்திருந்தோரில் பெரும்பாலானவர்கள் வயோதிபர்களாக இருந்தனர். இதே விகாரைக்கு 20 வருடங்களுக்கு முன் சென்றபோது நடக்க முடியாமல் மக்கள் அலைமோதினார்கள். மேற்கு நாடுகளின் கிறிஸ்தவ தேவாலயங்களுக்கு ஏற்பட்ட நிலையே இங்கும் வந்துவிட்டதோ என நினைத்துக் கொண்டேன்.

இறைநம்பிக்கை குறைந்து வரும் காலகட்டத்தில் அமெரிக்க மருத்துக் கல்லூரிகள் மருத்துவ மாணவர்களுக்கு ஆன்மீகவியலங்களில் பயிற்சி கொடுக்கிறார்கள். மருத்துவ பாடத்திட்டங்களில் ஆன்மீகம் சம்பந்தமான விடயங்களும், சேர்க்கப்பட்டுள்ளது எனத் தெரியவருகிறது.

வைத்தியசாலைகளில் இருக்கும் உள் நோயாளிகளில் (In Patients) 80வீதமானவர்கள் அமெரிக்காவிலும் 75வீதமானவர்கள் அவுஸ்திரேலியாவிலும் இறைநம்பிக்கை உடையவர்களாக இருக்கிறார்கள். இதேவேளையில் இறைநம்பிக்கை அற்றவர்களிலும் பலர் ஆன்மீக தேடல் உடையவர்களாக இருக்கிறார்கள்.

இந்தவகையில் பார்க்கும் போது வைத்தியர்கள் ஆன்மீக விடயங்களில் குறைந்த பட்ச அறிவு கொண்டவர்களாக இருந்தல் வேண்டும் என வலியுறுத்தப்படுகிறது.

இறை உணர்வு - Belief in God
ஆன்மீகம் - Spirituality

Spirituality has been defined as an experimental process whose feature includes quest for meaning and purpose, transcendence (a sense that being human is more than material existence), connectedness (eg with others, nature or the divine) and values (eg Justice)

1948 ல் ஆஸ்திரேலியர்களில் 95வீதமானவர்கள் இறைநம்பிக்கை உடையவர்களாக இருந்தனர். ஆயினும் 1998ல் இது 74 வீதமாகிவிட்டது. முதியவர்களிடமும் நோய் கொண்டவர்களிடமும் இறைநம்பிக்கை அதிகமாகவுள்ளது என ஆஸ்திரேலிய மருத்துவ சஞ்சிகை ஒன்று தெரிவிக்கிறது. மேலும் Broken Hill மனநோய் வைத்தியசாலையில் உள்ள நோயாளிகளிடம் செய்த ஆராய்ச்சியின் படி 79வீதமானவர்கள் ஆன்மீக உணர்வின் தேவையை வலியுறுத்தினார்கள். 82வீதமானவர்கள் ஆன்மீக உணர்வு மனநோயில் தற்காலிக தெளிவை ஏற்படுத்துவதாக கூறினார்கள்.

இறை உணர்வு உள்ளவர்களிடம் மதுப்பழக்கம், போதை வஸ்து உபயோகித்தல் குறைவாகவும், திருமண உறவில் நீண்டநாள் நீடிப்பவர்களாகவும், இரத்த அழுத்தம், கொலஸ்ரோல், பால்வினை நோய்கள் (STD) போன்ற நோய்கள் குறைந்த அளவில் கொண்டவர்களாக இருப்பதும் அவதானிக்கப்பட்டது.

இந்த ஆராய்ச்சி முடிவுகள் ஒரே ரீதியான சமூக சூழ்நிலையில் அபிவிருத்தி அடைந்த மேற்கு நாடுகளைச் சேர்ந்த யூத கிறிஸ்தவ சமூகங்களில் செய்யப்பட்டது என்பது கவனிக்கப்பட வேண்டும்.

அவுஸ்திரேலிய ஆதிவாசிகளின் ஆன்மீக உணர்வும் அதன் பிரதிபலிப்பான அவர்களின் கனவுகள் ஒவியங்களாகத் தீட்டப்படுகின்றன. இவர்களது உடல் ஆரோக்கிய நிலைக்கும் ஆன்மீகத் தேடலுக்கும் எதுவித தொடர்பும் இல்லை. இவர்கள் மூன்றாம் உலக நாடுகளுக்கு ஒப்பான தேக ஆரோக்கியம், ஆயுட் காலமும் கொண்டவர்களாக இருக்கிறார்கள்.

மனநோயாளர் மத்தியில் இறைஉணர்வும் ஆன்மீகமும் அதிகமாக இருப்பது மிகவும் கவனிக்கப்பட வேண்டியது. மனநோயாளிகள், குறிப்பாக Schizophrenia நோயாளிகள் தாங்கள், இறைவனுடன் பேசியதாகவும், தங்களை நேரில் வந்து இறைவன் சந்தித்ததாகவும் கூறுவார்கள்.

கத்தோலிக்க மதத்தை சேர்ந்தவர்கள், தேவாலயங்களுக்கு போய் இறைவனைக் கண்டதாக குருமாரிடமும் புனித சகோதரிகளிடமும் கூறி அவர்களைத் தங்களின் தந்தை. தாயாகக் காண்பார்கள்.

இந்து சமயத்தவர்களின் பக்தி வெளிப்பாட்டில் கடவுளை காண்பதும், கலை, உருக்கொண்டு ஆடுவதும் இன்னும் நடக்கும் சம்பவங்களாகும்.

மனநல மருத்துவம் கிடைக்காத இடங்களில் மதகுருமார்களால் பேய் விரட்டுவது ஐரோப்பாவிலும் வட அமெரிக்காவிலும் பல நூற்றாண்டுகளாக நடக்கின்றது. நமது நாடுகளிலும் பேய் விரட்டல், குனியம் எடுத்தல் கிராமங்கள் தோறும் இன்னும் நடக்கின்றது.

ஆதாரம் J.A.M.A



Manipay Hindu College Ladies College

<http://www.users.bigpond.net.au/manipay>

Let your children
Learn Tamil through Multimedia CD Roms

தமிழ் கர்ப்பீர் Tamil Karppeer



தமிழ் எழுத்துக்கள்
எழுத்துப் பயிற்சி
திருக்குறள்
ஆத்திசூடி
கதைகள்
பாடல்கள்
விளையாட்டுகள்

- Attractive contents and Interactive Lessons
- Proper Pronunciation with Animated graphics
- Systematic, easy way of learning & writing alphabets

விரைவில் அடுத்த வெளியீடுகள்

பஞ்சதந்திரக் கதைகள்
சிறுவர் பாடல்கள்

Contact : T. Siva
Phone/Fax : 03 9703 1659
Email : tamilkarppeer@hotmail.com

Census in Jaffna

A census is to be conducted on houses owned by civilians that are being occupied by security forces in the North.

A special feature of the survey is that it will take into account houses not only in the Jaffna Peninsula but in the islands surrounding it as well.

Military spokesperson Brigadier Sanath Karunarathne says six groups will be deployed for this purpose. Each group is comprised of three officials - an Army official, a member of the ceasefire monitoring group and an official of the Jaffna district secretariat. It is also reported that the Army has now completely vacated schools in the North and East. The Army was occupying 55 schools in the North and eleven in the East. Army headquarters says 38 such schools were located in high security zones. ([ColomboPage])

For all your travel requirements,

Specials to Colombo

Gurkhas Travel & Tours

"Where simple reliability, courtesy and professionalism matter"



Specialised in Indian & Sri Lankan travel arrangements



Please contact Our sales consultant at

158 Sydney Road, Brunswick, Victoria 3056

Telephone: (03) 9388 1366, (03) 9387 0777

Fax: (03) 9380 4907

After Hours: 0422 112 859



அவுஸ்திரேலியாவைப் பயங்கரவாதப் பிடியிலிருந்து பாதுகாக்க உதவுங்கள்

நாங்கள் எல்லோரும் எவ்வாறு
எமது பங்களிப்பைச் செய்யமுடியும்

பயங்கரவாத அச்சுறுத்தலிலிருந்து எமது வாழ்க்கை முறையைப் பாதுகாப்பதற்கு அவுஸ்திரேலிய மக்கள் ஒன்றிணைந்து செயற்பட வேண்டியுள்ளது. நாங்கள் எல்லோரும் சரியான தகவலை அறிந்து எமது பங்களிப்பைச் செய்வதற்கு உதவுகமாறிக் ஒவ்வொரு வீட்டிற்கும் இந்தச் சிறு வெளியீடு அனுப்பப்படுகின்றது.

இந்தச் சிறு வெளியீட்டிலிருந்து நீங்கள்
அறிந்துகொள்ளக்கூடியன:

- எப்படியானவற்றுக்கு எச்சரிக்கையாக இருத்தல் வேண்டும் என்பது பற்றிய உதாரணங்கள்;
- சந்தேகத்துக்கிடமான நடவடிக்கைகளை எங்கே அறிவித்தல்;
- பயங்கரவாத எதிர்ப்புப் பற்றிய மிகுந்த அறிவு கொண்ட அவுஸ்திரேலிய முன்னணி வல்லுநர்களின் அறிவுரை;
- தேசிய பாதுகாப்பு எவ்விதம் வலுப்படுத்தப்பட்டுள்ளது என்பது பற்றிய விவரங்கள்; அத்தடன்
- வெளிநாடுகளில் பிரயாணம் செய்தல் அல்லது அங்கு வசித்தல் என்பது பற்றிய தகவல்.

வெளிநாடுகளில் பொதுமக்களிடமிருந்து கிடைக்கப்பெற்ற தகவல் எவ்விதம் பயங்கரவாதச் செயல்களைத் தவிர்ப்பதற்கு உதவியுள்ளது என்பது போன்ற உண்மையான வாழ்க்கைச் சம்பவங்களை இந்தச் சிறு வெளியீடு உதாரணமாகப் பயன்படுத்தி நாங்கள் எப்படியானவை பற்றி விழிப்பாக இருத்தல் வேண்டும் என்பதை விளக்கிக்கொள்ள உதவி செய்கின்றது.

அவசரகால நிலைமைகளில் என்ன செய்தல் வேண்டும் என்ற வழிகாட்டலைக் கொண்ட ஒரு பிவிஓம் இந்தச் சிறு வெளியீட்டில் உள்ளது. இந்த அறிவுரை பலதரப்பட்ட நிலைமைகளில் உயிர்களைப் பாதுகாப்பதற்கு உதவும்.



“கடந்த காலங்களில் சமூகமும் பொலிவும் பல பாரதூரமான குற்றச் செயல்களைத் தவிர்ப்பதற்கு வெற்றிகரமாக ஒன்றிணைந்து செயற்பட்டுள்ளன. தற்போது நாங்கள் பயங்கரவாதத்துக்கு எதிராக ஒன்றிணைந்து செயற்பட வேண்டியுள்ளது.”

ஆணையாளர் **Mick Keelty, APM**,
அவுஸ்திரேலிய மத்திய அரசாங்க பொலிஸ் படை

இந்தச் சிறு வெளியீடு பல மொழிகளில், முக்கியமான உள்ளூர் தொலைபேசி எண்களைக் குறித்து வைப்பதற்கான, அவசரகாலத் தொடர்பு அட்டையுடன் கிடைக்கும்.

தமிழ் மொழியில் சிறு வெளியீட்டைப் பெறுவதற்கு 1800 242 462 இல் தொடர்பு கொள்க.

தயவு செய்து இந்தச் சிறு வெளியீடு உங்களுக்குக் கிடைத்ததும் அதை வாசித்துப் பயனடையுங்கள்.

அவுஸ்திரேலியாவைப் பாதுகாக்க நாம் ஒன்றிணைந்து விழிப்புடன் இருப்போம்.

தேசிய பாதுகாப்பு உடனடித் தொடர்பு 1800 123 400
www.nationalsecurity.gov.au

அவுஸ்திரேலியாவைப் பாதுகாக்க நாம் விழிப்புடன் இருப்போம்

Authorised by the Commonwealth Government, Capital Hill, Canberra

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

கருத்துயர்வர்த்தனைக்குக் களம் அமைத்த

எழுத்தாளர் விழா

மாலதி

அறிந்ததை பகிர்தல், அறியாததை அறிந்து கொள்ள முயல் தல் - என்ற அடிப்படையில் தேடல் உணர்வை வளர்த்துக் கொள்ளும் முகமாக தனிப்பட்ட விருப்பு வெறுப்புகளுக்கு அப்பால் அவுஸ்திரேலியாவில் வதியும் தமிழ் எழுத்தாளர்கள், கலைஞர்கள், பத்திரிகையாளர்கள், பொதுசன ஊடகவியலாளர்கள் வருடாந்தம் ஒன்று கூடும் எழுத்தாளர் விழா மூன்றாவது தடவைபாக அடுத்தடுத்து இரண்டு நாட்கள் மெல்பெரில் நடந்தது.

கலையும் இலக்கியமும் இனத்தின் கண்கள் என்ற பிரகடனத்துடன் முதல்நாள்விழா பகற் பொழுது கருத்தாங்குகளில் நாட்டுக் கூத்துப் பாடல், இசைக்கோலம், ஈழத்து போர்க்கால இலக்கியம், புலம்பெயர் முதியோர் விவகாரம், தலைமுறை இடைவெளி, தொடர்பான பெற்றோர் பிள்ளைகள் உறவு, பெண்ணியம் முதலான தலைப்புகளில் கட்டுரைகள் சமர்ப்பிக்கப்பட்டன.



இக்கருத்தாங்குகளுக்கு கவிஞர் அம்பி, திருவாளர்கள் மாவை நித்தியானந்தன், சிற்சபேசன், திருமதி மங்களம் ஸ்ரீனிவாசன் ஆகியோர் தலைமையேற்றனர்.

அண்ணாவியார் இளையபத்மநாதன் வழங்கிய காத்தான் கூத்துப்பாணி இசைக்கோலம் மிகவும் வித்தியாசமான நிகழ்வாக அமைந்திருந்தது. பக்கவாத்தியங்களுடன் கலைஞர்கள் நாட்டுக்கூத்துப் பாடல்களைப் பாடினர்.

கருத்தாங்கில் முன்வைக்கப்பட்ட கருத்துக்கள் சிலவற்றை இங்கே தொகுத்துத் தருகின்றோம்.

அண்ணாவியார் இளைய பத்மநாதன் காத்தான் கூத்துப்பாணி இசையில், காலத்தின் தேவை கருதி சுதந்திரம், சமத்துவம், சமாதானம், ஆகியவற்றைக் கருத்தாகக் கொண்ட பாடல்கள் இன்று ஒலிக்க வேண்டும்.

காத்தான் பாணி அடக்கி ஒடுக்கப்பட்ட மக்களின் குரலாக ஒலித்தது, இது தமிழ் அரங்க அடையாளங்களுள் ஒன்றாகவும் ஒலித்தது, இன்று தமிழ் தேசிய இன அடையாளங்களில் ஒன்றாக ஒலிக்கின்றது.

விழமைந்தன் பிரவீணன் மகேந்திரராஜா போர்க்காலச் சூழ்நிலையானது தொண்ணூறுகளில் ஈழத்து இலக்கிய வளர்ச்சிக்கு ஒரு புதிய உந்து சக்தியை அளித்திருப்பதையும் புத்தம் புதிய வடிவங்களும் புத்தம் புதிய பார்வைகளும் தோன்றி வளர்ந்திருப்பதையும் பார்க்க முடிகிறது.

மெல்பேர்ண்மணி காணி, பூமி, சொத்து என்பவற்றில் மிகவும் அக்கறை உடையவர்கள் முதியவர்கள் தான். சகோதரர்கள் என்றாலும் கூட எல்லைகள் கூட்டிப் போடுதல், காணிகளை அபகரித்தல் போன்றவற்றை ஏற்றுக் கொள்ள மாட்டார்கள். அப்படியான நிலைப்பாடு உள்ளவர்கள் யாவற்றையும் இழந்து இங்கு வந்திருக்கும் போது அவர்களின் மனநிலை புண்பட்டதாகவே இருக்கும். அத்துடன் தமது கலாச்சாரம், பண்பாடு, பாரம்பரியம் என்பன பேணப்படுவதில் ஏற்படும் சிக்கல்கள் என்பனவற்றில் திருப்தியான வாழ்வு அமைவதில்லை.

அருண் விஜயராணி நம் முதியவர்கள் குறிப்பாக இலங்கை நாட்டைச் சேர்ந்தவர்கள், 95 விதமானோர் நாட்டின் சூழ்நிலைகளின் தாக்கத்தினாலேயே இடம் பெயர்ந்துள்ளனர். யுத்தங்களின் தாக்கங்களை எதிர்கொள்ள முடியாது. சிலர் எதிர்நோக்கும் திராணிமிருந்தும் தம் இருப்பிடங்களை அடிக் கடி மாற்ற வேண்டிய கட்டாயத்திற்காகச் சிலர் தம்வீடு, வாசல், உடமைகளை இழந்ததினால் பலர் தமது பிள்ளைகள் இருக்கும் இடத்திற்குத் தஞ்சம் புகுந்துள்ளனர். இன்னும் சிலர் பேரப்பிள்ளைகளின் பாதுகாவலர்களாக சில வருடங்கள் பணியாற்றவும் வேடந்தாங்கல் பறவைகள் போல் நாடி வந்துள்ளார்கள்.

செல்வி கௌசி குசராஜா அந்நிய நாட்டினிலே நாம் அந்நியராகத்தான் வாழ முடியும். ஆனாலும் நாம் நாமாக எமது தனித்துவத்தை இழந்துவிடாமலும் வாழமுடியும். குடிபுகுந்த சூழலுக்கு ஏற்றவகையில் இசைவாகக் கமடைந்து, அதேவேளை எங்களின் தனித்துவத்தைத் தவறவிடாமல், தமிழரின் அடையாளங்களை அழிக்காமல் வாழ்வதில் புலம்பெயர் தமிழர்கள் குறிப்பாக அவுஸ்திரேலியத் தமிழர்கள் ஓரளவு வெற்றி கண்டுள்ளார்கள். இந்தவகையில் நாம் பெருமைப்பட வேண்டியவர்களே. ஆம். பொதுவாக நோக்குமிடத்து இங்கு வாழும் பெரும்பாலான தமிழர்கள் தங்களது தனித்துவத்தை, அடையாளங்களைத் தொலைக்காமல் தான் வாழ்ந்து வருகின்றார்கள். ஆனால் தனித்துவத்தைப் பேணுவதற்காக அவர்கள் எதிர்கொள்ளும் பிரச்சினைகள் தான் ஏராளம்.

சந்திரலேகா வாமதேவா பெற்றோர் பிள்ளைகளின் மெல் தமக்குள்ள அன்

பை வெளிப்படையாகக் காட்டுதல் புலம்பெயர் வாழ்வில் கைக்கொள்ள வேண்டிய இன்னொரு முக்கிய விஷயம். தமிழர் பொதுவாகவே அன்பை வார்த்தைகளால் காட்டுவது மிகவும் குறைவு. நாம் வாழும் சமூகத்தில் பெரும்பான்மை இனத்தவரால் அன்பு வெளிப்படையாகச் சொல்லப்படுகிறது. இதைப் பார்க்கும் தமிழ்ப் பிள்ளைகள் தமது பெற்றோருக்குத் தம்மிடம் அன்பில்லையோ என்று எண்ணுகின்றனர். இது பல பிள்ளைகளுக்கு உள்ள பெரிய மனக்குறை. இங்கு அன்பைத் தேடிப் போவதற்கு அவர்களுக்கு வேறு நெருங்கிய உறவினரும் இல்லை. எனவே அன்பை செயலில் மட்டும் காட்டாது வெளிப்படையாகச் சொல்லவேண்டிய தேவை பெற்றோருக்கு உள்ளது.

பாமதி சோமசேகரம் எந்த ஒரு இனமும் புதிய நாட்டிற்கு அன்னியராக வரும்போது தம் சொந்த கலாச்சார



Kapruka Pty Ltd

We can help you send your MONEY TO SRI LANKA, INDIA or many OTHER COUNTRIES

You are most welcome to KAPRUKA at 1304 Centre Road, Clayton Vic. 3168

For further information visit our web site: <http://kapruka.itgo.com>

Our Services are

For details please contact Kosala on Mobile No: 0418 556407

Reliable, Fast, Reasonably priced, Easy and Personalised
நம்பிக்கை, நாணயம், தரம், நியாயமான கட்டணம், துரித
சேவை என்பன எமது சிறப்புகள்!



PEOPLE'S BANK
Sri Lanka
The Pulse of the People

Accredited agents for

PEOPLE'S BANK of Sri Lanka

(with 526Branches - 4 branches in Vanni)

You can also open new NRFC accounts or send dollars to existing NRFC accounts with any Sri Lankan bank. Open a Rupee Fixed Deposit account with the Peoples Bank and earn high interest.



Dealers for
HATTON NATIONAL BANK of Sri Lanka
(with 137 Branches)



Agents for
XPRESS MONEY
(MONEY received WITHIN 10 MINUTES and collection by your beneficiary is confirmed by us)

XPRESS MONEY AGENTS:

- Sri Lanka through SAMPATH BANK of Sri Lanka (51 branches)
- India (75 locations)
- Pakistan (21 locations)
- Nepal (10 locations)
- Bangladesh through UTTAR BANK (80 branches)
- Many other BANKS over 40 countries

(For more locations visit: www.xpressmoney.co.ae)



கருத்து

புலிகளின் நீதிமன்றத்தின் தேவை

December 2002 மாத உதயம் வெளியீட்டின் பக்கத்தில், திரு. செ. நாகராசா என்பவர் "புலிகளின் நீதிமன்றங்கள்" என்ற தலைப்பின் கீழ், தற்பொழுது ஸ்ரீலங்காவின் வடகிழக்கில் இயங்கிவரும் தமிழ் ஈழ நீதிமன்றங்களையும், பொலிஸ் நிலையங்களையும் விமர்சித்துள்ளதைப் படித்தேன்.

வுகளையும் தவிர்த்துக் கொள்ள புலிகளின் நீதிமன்றங்கள் பெரிதும் உதவுகின்றன என்பது கண்கூடு. இந்த அனுகூலங்கள் தமிழ் மக்களுக்கு வரப்பிரசாதமாக அமைகின்றதை மறுக்கவோ, மறைக்கவோ முடியாது.

அவர் தனது சிந்தனையில், வடகிழக்கில் புலிகளின் நிர்வாகத்தில் இயங்கிவரும் நீதிமன்றங்களும், பொலிஸ் நிலையங்களும் தேவையற்றதும், பிரச்சினைக்குரியதுமான சாதனங்கள் என்ற கருத்துபட விமர்சனம் செய்துள்ளார் போலும்.

மேலும், இன்னும் விசாரணைகள் முற்றுப் பெறாத செம்மணி புதைகுழி வழக்கும், மிருகவில் ராணுவம் புரிந்த படுகொலை வழக்கும் எப்படியான தீர்ப்புடன் நிறைவுறப் போகின்றதென்பதை நாகராசா அறியக்கடவர்.

இலங்கையின், குறிப்பாக அதன் வடகிழக்கின் தற்போதைய தள நிலைமைகளை செவ்வனே அறிந்திருப்பாராயின் மேற்கூறிய கருத்துக்களை உதயம் பத்திரிகை 5லம் முன்வைத்திருக்கமாட்டாரெனக் கொள்ளலாம் அல்லவா?

இத்துடன், புலிகளின் பொலிஸ் நிலையங்களும் பொதுமக்களுக்கு அதிக நன்மையக்கும் ஸ்தாபனங்கள்தான். தற்போதைய சூழ்நிலைகளிலும் கூட வழகிழக்கின் அரசு கட்டுப்பாட்டு பொலிஸ் நிலையங்களில் தமிழ் மக்களின் முறைப்பாடுகளைத் தமிழில் பதிந்து கொள்வதில் பல சிரமங்கள் எதிர்கொள்ள வேண்டியிருப்பதை நாகராசா, அவர்களுக்குச் சுட்டிக்காட்ட வேண்டியுள்ளது. இப்படிப்பட்ட சங்கடமான சிக்கல் நிலைமைகள் அரசநீதிமன்றங்களிலும் எதிரொலிக்கும் அல்லவா?

- N. நீதிமுத்து

விழுமியங்களை இறுகப் பற்றிக் கொள்வது மிகவும் இயல்பான விடயம். ஆனால் அதே நேரம் புலம் பெயர்ந்த நாட்டில் தன் வாழ்வைத் தக்க வைத்துக் கொள்ள அது புதிய சமூகத்தின் இசைவாக்கம் செய்து கொள்ள வேண்டிய அவசியம் ஏற்படுகின்றது. இதனால் அந்த இனத்தைச் சேர்ந்தவர்கள் விரும்பினாலும், விரும்பாவிட்டாலும் புலம் பெயர்ந்த நாட்டின் அடையாளங்கள் அவர்கள் மேல் கணிசமான அளவு தடயப்பதிக்கும்.

ரேணுகா தனுஸ்கந்தா, மாலதி முருகபூபதி, திருவாளர்கள், குமாரதாசன், நித்திய கீர்த்தி, சந்திரன் ஆகியோர் பங்குபற்றினர். இந்த விமர்சன அரங்கில் இலக்கிய இதழ்கள், இலக்கியத் தொகுப்புகள், நாவல், சிறுகதை என்பன விமர்சிக்கப்பட்டன.

சாந்தினி புலனேந்திர ராஜா புலம்பெயர்ந்த நாடுகளில் வாழும் நம் பெண்கள், இந் நாடுகளில் மொழி, கலாச்சாரம், பண்பாடு, பழக்கவழக்கங்கள் போன்ற சில பிரச்சினைகளை எதிர்நோக்க வேண்டி இருந்தாலும், அவர்கள் பிறந்து வளர்ந்து வாழ்ந்த தம் தாய்நாட்டில் அனுபவித்த ஆணாதிக்கத்தின் படியிலிருந்து ஓரளவு விடுபட்டு முன்னெப்போதும் அனுபவித்திராத சுதந்திரக் காற்றைத் தாம் புலம்பெயர்ந்த நாடுகளில் சுவாசிக்கின்றனர்.

தவிர, சின்னியைச் சேர்ந்த திரு. ஞானசேகரனின் (ஞானம் ஆர்ட்ஸ்) ஓவிய கண்காட்சியும், மெல்பேணைச் சேர்ந்த திருமதி ஞானசக்தி நவரட்சினைத்தின் அலங்காரமும், பேர்த்ஜைச் சேர்ந்த திருமதி சாந்தா ஜெயராஜின் கேக் அலங்காரமும் கண்களுக்கு விருந்தாகின.

புன்பா ஜெயபாலசிங்கம் ஒரு கண்ணகி மட்டுமல்ல, ஓராயிரம் கண்ணகிகள் உருவாகவேண்டும். நீதி தவறாத மன்னர்களாக ஆண்கள் மாற்றமடைய வேண்டும். அடிமைத்தனங்கள் ஆணியேருடன் பிடுங்கி எறியப்பட வேண்டும். ஆண்களை விடப் பெண்கள் அறிவாளியாகக் காணப்பட்டால் அவர்களைத் தூக்கிவிட வேண்டுமே தவிர துவம்சம் செய்வதை நிறுத்த வேண்டும்.

இரவு நிகழ்ச்சியின் போது திரு. முருகபூதியால் எழுதப்பட்ட 'எம்மவர் புத்தகத்தின் வெளியீடும் நடைபெற்றது. நூல் அறிமுகவுரையை திருமதி பாலம் லக்ஷ்மணன் ஆற்றினார். 'எம்மவர்' நூலின் சிறப்புப் பிரதிகளை திரு. து. ஸ்கந்தகுமார், Dr. சந்திராநந்த ஆகியோர் பெற்றுக்கொண்டனர்.

புலிகளின் நீதிமன்றங்களின் ஆரோக்கியமானதும், தரமேன் பாடுடையனவாகவும் திகழும் நடைமுறைகளும், நீதித் தீர்ப்புகளும் எத்தன்மையானதென நிரூபிக்க, 26. 01. 03 திகதி ஞாயிறு வீரகேசரி பக்கம் 7ல் "மைலாந்தனையில் மௌனமாகிப் போன நீதி தேவதை எங்கு போனாள்" என்ற தலைப்பின் கீழ் வர்ணிக்கப்பட்டுள்ள விடயத்தைக் கூர்ந்து படித்தறியும்படி நாகராசாவிற்கு இத்தால் மதியுரை வழங்குவதில் மகிழ்ச்சியடைகிறேன். தமிழ் மக்களுக்கு புலிகளின் நீதிமன்றங்களின் தேவைகளும், சேவைகளும் எவ்வாறு உன்னதமான பயனை அளித்து வருகின்றதென்பது நன்கு புலப்படும். "Justice delayed is Justice denied" என்ற நீதிவாக்கியத்தை விமர்சகர் அறிவாரா? மைலந்தனை வழக்கின் தீர்ப்புகளும் பத்துவருடங்களின் பின் அளிக்கப்பட்டுள்ளது! இதுவா நீதி?

அத்துடன் தமிழ்மக்கள் வெளிநீதிமன்றங்களில் எதிர்கொள்ளும் குறிப்பாக மொழிப்பிரச்சினையும் அங்கு செலுத்த வேண்டிய அநீத செலவீனங்களும் அத்துடன் இனத் துவேச உணர்வுகளும்

We invite readers to write their opinions in Uthayam. All contributions must be brief.

இந்த எழுத்தாளர் விழாவில் சட்டத்தரணி செ. இரவீந்திரன் தலைமையில் நடைபெற்ற விமர்சன அரங்கில் திருமதிகள், மதுபாஷினி,

'படிக்க ஒரு பாடம்' என்ற வில்லிசை நாடகம் பாரதி பள்ளியினரால் மேடையேற்றப்பட்டது. 'முகவரி' என்ற நவீன நாடகம் திரு குமாரதாசனால் மேடையேற்றப்பட்டது. கதையும் காட்சியும் - ஆண்டாள் என்ற நடனக்காட்சி மெல்பன் நிருத்திய ஜோதியினரால் வழங்கப்பட்டது.

இரண்டாம் நாளில் "பண்ணாரா பூங்காவில்" கவிஞர் அம்பி தலைமையில் கவியரங்கமும் கலந்துரையுடனும் நடாத்தப்பட்டது. இந்நிகழ்ச்சியுடன் எழுத்தாளர் விழா 2003 முற்றுப்பெற்றது.

INDO CEYLON SPICES



ON SPECIAL

HINDI DVD'S WITH SUBTITLES
TAMIL DVD'S of the latest movies
Religious CD's
Carnatic CD's

Fresh Vegies weekly மலிவு விலையில்
முருங்கைக்காய்
புடலங்காய்
பச்சைமிளகாய்
கத்தரிக்காய்

Rotti Paratta Bulk 30pcs available free with a spice Chapathi packet!

We specialise in
Palmyrah products
MD products
LARICH products
PARA products
from Sri Lanka

எமது ஸ்தாபனத்தில் எந்தவிதமான பருப்பு, அரிசி மற்றும் பல சர்க்குவகைகளை உங்களுக்கு வேண்டிய அளவு எடுத்து நிறுத்து கொண்டுபோக கூடியவகையில் எல்லா உணவுப் பொருட்களும் திறந்து வைக்கப்பட்டுள்ளன. இதனால் உங்கள் பொருட்களை நீங்களே பார்த்து தேர்வு செய்யக்கூடிய விதமாக எமது ஸ்தாபனம் அமைக்கப்பட்டிருக்கிறது.

மணிமேகலை பிரசாரம் - தமிழ் புத்தகங்கள்

ஆன்மீகம் ஜோதிடம் சிறுகதைகள்
விஞ்ஞானம் அறிவுநூல் சமையல்
புத்தகங்கள் என்பன நூற்றுக்கணக்கில் இந்தியா, இலங்கையிலிருந்து தருவித்துள்ளோம்.

* ஒருமுறை விஜயம் செய்யுங்கள். உண்மை விளங்கும்!

* இருக்கும் இடத்தைவிட்டு இல்லாத இடம் தேடி அலையாமல் இங்கே வாருங்கள்!!

28 Sinclair Rd
Dandenong 3175 Australia
Email: ics@net2000.com.au

Ph:(03) 9794 0466
Fax:(03) 9706 1592

RACISM IN CRICKET?

Darren Lehmann's conviction for indulging in a racial slur and thus a Category 3 offence within the code of behaviour for cricketers has been rightly welcomed in many quarters as a step in the right direction. Indeed, the ICC, and Malcolm Speed in particular, are to be applauded for their forthright intervention in this regard.

The Incident

For the benefit of those who are not familiar with the particulars, the incident occurred on the 13th January during the ODI game between Australia and Sri Lanka at the Gabba in Brisbane. This was a tight match, marked by some good bowling and some slick fielding efforts. Among the latter was a neat pick-up-and-throw by Arnold that resulted in Lehmann's run-out via Third Umpire's decision at a critical moment in the game. As he went through the tunnel in front of both change-rooms, Lehmann roared "Black c...s." This shout was heard by Duleep Mendis and those Sri Lankans who were in the change rooms (Ajit Jayasekera was absent on official duty picking up Gamage at the airport). It appears that this remark was brought to the notice of the match referee, Clive Lloyd, by the Sri Lankan management. One would expect all the ICC referees to have addressed the issue as a serious infringement; but since Lloyd, a West Indian, falls within the category "black whatever," the situation was deeply ironic.

Lehmann realised his error immediately and apologised to the Sri Lankans, both verbally and in writing. The latter were satisfied with this remorse and did not wish to pursue the matter further □ a case of damage control no doubt. But there are larger issues at stake and Speed had the courage to pursue this matter and send a clear message to all players, whether White, Coloured and Black: ethnic remarks will not be tolerated. An important step this. But in line with my previous writings I wish that the ICC would go further and take action against demeaning obscenities and masculinist vocabulary in general. Should our modern gladiators be allowed to freely disparage women by referring to their genitalia and using other words, such as "c...er" that we are not allowed to print? I will leave that issue in the air however and attend to the immediate aftermath of the Lehmann obscenity.

Much has been made of the fact that it was not directed at anyone specifically. But he was not speaking soto voice to himself. It was a shout in the public realm; indeed, a public realm that embraced the Sri Lankan dressing room nearby. So how in-your-face has disparagement to be in order to

be deemed "direct"?

Lehmann has also contended that the expression was a product of his "frustration" (Point A). His lawyer, and subsequently Dav Whatmore, have stressed that Lehmann is "not racist" (Point B). Both are lines of excuse and damage control. Let me argue against these views seriatim.

Frustration?

Speaking as a social scientist, let me emphasise that it is at moments of pressure and stress that one reveals one's innermost feelings. Hate-speech erupts when someone is drunk, angry or aroused by an alarming piece of news. Shifting the ground of illustration, let me note that during in the last 40 years I have occasionally encountered revealing expressions of ethnic prejudice in the drawing rooms of middle class Sri Lankans at most unexpected moments when some news activated an instantaneous remark about an ethnic "Other." As we all know, collective identities in South Asia are not usually based on skin-colour so that ethnic prejudices are described in popular parlance as "communal." Thus, "communalist" in the Indian subcontinent is the equivalent of "racist."

Let me begin with another comparative illustration from that quarter of the world. In Sri Lanka Tamils and Sinhalese sometimes deploy the terms *parangiyar* and *parangi* pejoratively in referring to the Portuguese, Whites and sometimes Burghers (by origin of supposed White descent). Where used derisively among a circle of like-minded people, or directed in anger as abusive epithet, these usages amount to a communalist remark. Thus, though it is unlikely to occur on the cricket field in Lanka today, the term would amount to a breach of conduct if directed at someone who understood the meaning of the term, say at Michael Van Dort.

Again, during the early 1970s, for instance, because I was neither Sinhalese nor Tamil, I occasionally picked up derogatory communalist remarks or political concerns about the ethnic Other when conversing with friends. When Sinhalese and Tamil Christians also indulged in such remarks, I began to take this evidence of sharpening divide seriously in the context of public Tamil concerns about the University Admissions policy, the 1972 constitution and other such issues (see my *Exploring Confrontations*, chapter 14, for a fuller clarification). It was this concern that led me to initiate an All-day Conference on the Sinhala-Tamil Problem in Colombo in October 1973 with the aid of colleagues at Peradeniya University and the Madaya Institute

and the good offices of Father Kenneth Fernando (as he was then) of the Anglican cathedral.

Off-the-cuff remarks, therefore, can be guides to popular strands of thought. Take one famous occasion during the finals of the ODI series in Australia in 1996. In the course of a cameo innings Sanath Jayasuriya hit Glenn McGrath for fours in typical, slashing-Sanath style. As he reached the bowling crease after one such stroke, the camera caught McGrath shouldering Sanath and saying something. The camera technicians with audio turned low would have heard his words and any professional lip-reader could have read the expression. The story in Lankan circles is that he called Sanath a "black monkey." McGrath's actions were not mere aberration. His words expressed gut-feeling.

In the present context of disciplinary codes this may well be a Category 4 offence leading to a life-ban. It is because no such codes were in place then that players have continued to indulge in the verbal intimidation that occasionally takes a racist form. Grapevine talk around the Sri Lankan cricket team suggests that they encountered some racial vilification on the field in South Africa a few months back in late 2002. At a meeting to a Sports History group in Adelaide a few years back, Roger Wills of the ABC was moved to disclose the fact that the younger members of the West Indian team that toured Australia last had been specifically targeted with "religious abuse" that was designed to get under their skin. I was not able to get further details and must therefore surmise that Sarwan and Ganga, rather than Samuels, were the victims and that Hindu beliefs were assaulted.

So we have a situation where aggressive players, mainly from the White nations, intimidate other players, sometimes with racial and religious vilification and are able to get away with it because of what seems to be, in effect rather than design, a "conspiracy of protection" afforded by umpires, TV technicians and media personnel.

This situation need not ever have persisted. The ICC has within its powers a simple remedy that would obviate the need to have disciplinary tribunals: all they have to do is to insert a clause in all contracts with the firms that tender for TV rights stipulating that stump-audio has to be turned full-on. That would constrain the Haydens, Bouchers, Halls and Kallises of today's world of cricket from exercising their foul-mouth obscenities at the same time as they restrict racial vilification.

Racist? What, what?

Much as I respect Dav Whatmore, I think one needs to examine the issue of how one conceptualises "racism" and "a racist." It is easy to take a neo-Nazi as a typical racist and from this typification move to the argument that anyone who is not a neo-Nazi or anyone who does not openly express vilification of others of different skin-colour is not racist. This is oversimplified reasoning.

The fact remains that most of us have some prejudices as well as aesthetic preferences constituted by readings of body shape, colour et cetera. Some of these prejudices lie at depth and work in subterranean ways. Ergo, they express themselves only in specific contexts and specific moments. Anger triggered by some incident can, as I argued above, bring such prejudices to the surface.

Such prejudices are moulded by one's environment of upbringing. Lehmann has been nurtured in the northern suburbs of Adelaide encompassing Elizabeth and Salisbury. These are among the most Eng-

Michael Roberts

lish suburbs of Adelaide, a location that has a sociological profile that would be described as strongly Aussie-English, that is, Anglo-Saxon, working class and lower middle class, albeit one laced with Aussie-style social mobility. One would anticipate that during Pauline Hanson's heyday she had substantial support in this sort of area. This does not mean that all its residents, or indeed Lehmann, are "racist," but points to an ambience that encourages ideas of White superiority.

Racism in the Politics of Cricket

A journalist with wide experience and a heart in politics, Ted Corbett insists that cricket is one of the last institutionalised bastions of racism in the world today, albeit a racism that operates in insidious and subterranean ways -- through inbuilt assumptions as much as taken-for-granted practices. Because of the "tyranny of distance" as well as its continental scale, Australia is a central force in this order. Indeed, occupying the place of supreme cricketing country today, Australians comfortably occupy the moral high ground and confidently express their own values as universal values. So, to paraphrase Terry Jenner on ABC radio, if Brett Lee can take "sledding" from opposing cricket fans, well, why can't Murali? In short, Aussie-man should be universal man, the measure of all things.

This attitude is ren-

dered sharper by the massive degree of parochialism and political conservatism that permeates Australia today. The degree of parochialism was made starkly evident when Ian Healy disclosed the fact that the cricketers (by which he meant "Australian cricketers") did not know that a series of tests had been done by specialist outfits, including one in Perth, from 1996 onwards on Murali's arm-action. His was (is) a damning indictment of both the generality of Australian cricketers, and more to the point, the majority of Australian sportswriters. It demonstrates that they do not keep track of cricket beyond that which is written by their little circles of mates. They repose comfortably in their little bubbles, ignore the rest of the cricketing world and think that what they think counts as universal value.

Do not get me wrong. This does not apply to all Australians. One has only to read the letters to the *Australian* on the Lehmann affair to note that there is a sturdy strand of liberal-radical opinion that uses the democratic traditions of Australia to good effect. But any encounter with talk-back radio would reveal the tendencies for majoritarian Australia, namely, Anglo-Saxon Australia (with a few non-English migrants among them mind you).

One does not have to travel that far. Listening to the ABC commentary on the Lehmann issue during the following match at Adelaide on 17th January, Jim Maxwell, Terry Jenner and Peter Walsh indulged in all manner of intellectual gymnastics in their attempt to varnish the story. The opinions expressed were, along one dimension, hilarious. Along another, they were as significant as annoying insofar as they revealed the unexamined assumptions and biases that were in operation.

In arguing that he was not trying to justify Lehmann's punishable offence, Jenner proceeded to raise a what-if: namely, what if a Sri Lankan player mouthed racial abuse at an Indian? He then proceeded to tell us that he had just got back from UK and that policemen in Birmingham do not interfere in gang warfare between rival Black gangs. How either of these two red-herrings were pertinent to the subject of the radio conversation was not clarified because it was taken for granted that they were. When such intellectual poverty permeates analysis, what can one expect!

The media personnel wield tremendous power however. When Corbett, as a media man himself, argues that racist practices are imbricated within

Continued on page 19

உதயம் நூலகம்



“எம்மவர்”

‘எம்மவர்’ என்ற தலைப்பில் முருகபதியினுடைய புதிய ஆக்கம் ஒன்று வெளியாகியுள்ளது. அண்மையில் மெல்பனில் நடந்த எழுத்தாளர் விழாவில் அறிமுகமான நூல். இந்த நூலின் அடக்கமும், எம்மடையே வாழும் எழுத்தாளர்கள், கவிஞர்கள், கலைஞர்கள் ஆகியோரைப் பற்றிய அறிமுகமாகவே அமைந்திருக்கின்றது. நாடறிந்த படைப்பாளிகளில் தொடங்கி, எழுத்தில் காலடி வைத்துள்ள இளம் படைப்பாளிகள் வரை பலரும் இந்நூலில் இடம் பெறுகிறார்கள்.



இந்நூலின் முன்னுரையில் ஆசிரியர் ஒரு அருமையான கட்டுரையை நமக்கு வடித்துக் கொடுத்துள்ளார். கலையும் இலக்கியமும் இனத்தின் கண்கள் என்று தொடங்கி, உலகம் ஒரு இனத்தை ஏற்படும் அங்கீகரிப்பதும் இவ்விரண்டின் மூலமாகத்தான் முடியும் என்பது தனது தீர்மான நம்பிக்கை என்று கூறுகின்ற ஆசிரியருக்கு இருபத்தி ஐந்து வருடங்களுக்கு மேலாக நிகழும் இவரது எழுத்துப் பணியின் உணர்வில் முகிழ்த்து உருவானதே ‘எம்மவர்’ என்ற நூல் என்பதும், ஒரு புத்தம் புதிய சிந்தனை - வளரும் எழுத்தாளர்களுக்கு வழிகாட்டியாக அமைந்ததொரு சிந்தனை.

தமிழ் இலக்கிய உலகில் கொண்டும் கொடுத்தும் எழுத்தாளர் நாம் என்று ஒன்றுபடுவதாலும் எழுத்தாளரிடையே நம்பகத்தை வளர்ப்பதையும் காண்பது அரிதாக இருக்கின்றதொரு மரபு விரும்பியோ விரும்பாமலோ வளர்ந்து வந்துள்ளது. பாரதியையே மகாகவியா? இல்லையா? என்று எடைபோட்ட பெருமை படைத்தது எமது சமுதாயம். இந்த நிலை வளர்ந்து வேற்றுமைகளை விரிவுபடுத்தி விரிவாக்கும் வளர்ப்பது ஆரோக்கியமான வளர்ச்சியல்ல என்பதை ஆசிரியர் தமது முன்னுரையில் அழுத்தமாகக் கூறியுள்ளார்.

படைப்பிலக்கியவாதிகளும் கலைஞர்களும் ஒரு குடும்பத்தைச் சேர்ந்தவர்கள். அதுதான் கலை இலக்கியக் குடும்பம். அவர்களின் கருத்துச் சுதந்திரத்தில் தலைமீடாமல் நிபந்தனைகள் விதிக்காமல், குற்றம் குறைகளைத் தேடிக்கண்டுபிடிக்காமல், மனித நேயத்தை மேம்படுத்தி ஆயிரம் பூக்கள் மலரும் நந்தவனத்தில் உலாவப் போகும் உணர்வுடன் ஆயிரம் சிந்தனை கொண்டவர்களின் கருத்துக்களைப் பகிர்ந்து கொள்ளும் ஆரோக்கியச் சூழலை ஏற்படுத்தும் முயற்சியின் உந்துதலே இந்நூல் எழுதக் காரணமாக இருந்தது என்று ஆசிரியர் கூறுவது கருத்தில் கொள்ளத்தக்கது. பாராட்டுதலுக்கும் உரியது.

இலக்கியத்தில் மாற்றங்கள் நடந்து கொண்டேயிருக்கின்றன. இறுகிப்போன கருத்து வாதங்கள் எதிராளியின் எண்ணங்களுக்கு செவிசாய்க்காமை, வாசகர் பங்களிப்பு, சமுதாயப் பொறுப்பு, இவை பற்றிய பிரக்ஞையின்மை இவையெல்லாம் வளர்ச்சிக்கு எதிரிகள். வாழும் காலத்தைப் பிரதிபலிப்பதே இலக்கியம். மாறும் சூழலிலே எதிர்கொள்ளும் மக்களிலே சரித்திர மாற்றங்களிலே புலம்பெயரும் அதிர்வுகளிலே எண்ணமும் எழுத்தும் கருத்தும் படைப்பும் புதிய பரிமாணங்களை எழுத்தில் தடம் பதிக்கின்றன. புதிய சிந்தனைகளை உருவாக்குகின்றன. புதிய பிரச்சினைகளுக்கு அமைதிகளானும் தேடல் ஆரம்பிக்கின்றது.

இவ்வளவு எழுத்தாளர்களைப் பற்றியும் அவர்களது படைப்புகளின் விவரங்கள் பற்றியும் விரிவான தகவல்களைச் சேகரித்து நூலாக வெளியிட்டுள்ள ஆசிரியரின் முயற்சி மிகவும் பாராட்டுக்குரியது.

தமிழின் வரலாற்றையும் அதன் இலக்கிய வளர்ச்சியையும் அதன் பழமையையும் அதன் புதிய மாற்றங்களையும் புதிய சிந்தனைகளையும் ஊடகங்களையும் மிக அழகாக இரத்தினச் சுருக்கமாக ஆசிரியர் தமது முன்னுரையில் ஒரு ஆவணமாகவே பதிவு செய்துள்ளார். தமிழிலக்கியம் பற்றிய ஆய்வை மேற்கொள்ளுவோருக்கும் இப்பதிவு உறுதுணையாகவே அமையும் என்பது உறுதி.

பாலம் லக்ஷ்மணன்.

மண்ணில் நல்லவண்ணம் வாழலாம்

ஆசிரியர் : சி. பொன்னையா (வல்வையூரன்) Botswana
வெளியீடு : காந்தளகம், 834 அண்ணாசாலை, சென்னை 600008.
பக்கம் : 448 விலை : ரூ 250

“மண்ணில் நல்லவண்ணம் வாழலாம் வைகலும் எண்ணிய நல்லகதிக்கு யாதுமேர் குறைவில்லை. கண்ணில் நல்ல... துறுங் கழுமல வளநகர்ப் பெண்ணி நல்லாளொடும் பெருந்தகை மிருந்ததே.”

திருஞான சம்பந்தரின் இரண்டாம் திருமுறையில் உள்ள பாடல் இது. அப்பாடலின் முதலாவது அடியைத் தலைப்பாகக் கொடுத்து, நெஞ்சின் கமையை இறக்கச் சொல்லோவியம் ஒன்றை அழகுதமிழில் படைத்துள்ளார் முதுபெரும் அறிஞர் வல்வையூரன். தந்தை செல்வாவின் தமிழறிமைப் போராட்டத்திலே அன்று பக்கத் துணையாக நின்ற சட்டத்தரணி திரு. சி. பொ. காலத்தின் கோலத்தால் இன்று ஆப்பிரிக்க நாட்டுப் பொடஸ்வாரைவிலே முதுமைக் காலத்தைக் கழிக்கின்றார். ஆயினும், பேரா ஊற்று அடைக்கவில்லை. உணர்ச்சி ஓட்டம் தடைப்படவில்லை. தன் இதயத்து அபிலாஷைகளைத் தமிழ்செய்து தமிழருடன் பகிர்ந்து கொள்ளும் ஆர்வம் தணியவில்லை என்பதற்கு, இந்நூல் மிகப் பிந்திய சான்று.

தனது சொல்லோவியத்தை மூன்று பகுதிகளாக வரைந்துள்ளார் ஆசிரியர். 1. குடும்பவாழ்க்கை 2. நல்வாழ்வுக்கே அரசியல். 3. இறைவன் ஒருவன் இருக்கின்றான்.

இவற்றுள் முதலாவது பகுதியான “குடும்ப வாழ்க்கை”, குடும்ப வாழ்க்கை எப்படி அமைதல் வேண்டுமென அறிவுறுத்துகிறது. கல்லாணாலும் கணவன் புல்லாணாலும் புருஷன் என்றது அந்தக் காலம். இன்று? அநேக குடும்பங்கள் அவலப்பட்டு அல்லல் உறுகின்றன. ஏன்?

“அன்பறம் சகிப்பு இல்லறத்தின் மேதகு அச்சாணி” என்று சுட்டிக்காட்டி, குடும்ப உறவு சுமுகமாவதற்கு இவை அவசியம் என்று வலியுறுத்தி, சகிப்பும் பரஸ்பர மதிப்பும் இணங்கி வாழ்வதற்கு அவசியம் என்பதை ‘உத்தமன் - கருணா’ தம்பதிகளின் வாழ்க்கையை உதாரணங் காட்டி விளக்கி உள்ளார். புதுவருடத்தன்று, புத்தாடை கட்டி, பொங்கல் உண்டு மகிழ்ந்த உத்தமன், காளை பொருதி வெற்றியீட்டி, ‘முப்புரஞ் சென்ற பிரான்போல்’, கருணா பின் தொடர்ச் சென்ற உத்தமனின் திருமண நிகழ்ச்சியை அடுத்ததாகக் காட்டுகிறார் ஆசிரியர்.

“முன்றல் முழுதும் பந்தல் போட்டனர் வெண்முகில் எங்கும் விரித்துத் தைத்தனர் கால்கள் தோறும் வெள்ளை வரிந்து கமுகு வாழை நாட்டினர் தெங்குருத்துத் தோரணம் பூச்சரம் தொங்க விட்டனர் பன்னிறத் தாளங்காய்கள் பந்தரெங்குங் கட்டினர்....”

இந்த விவரணை வாசகர்களை பழைய நினைவுகளில் அலையவைத்து, கிராமிய சூழலில் தள்ளி அல்லற்பட வைக்கிறது. பாவம், இளைய தலைமுறையினருக்கும் நகரவாசிகளுக்கும் இந்தக் காட்சி கற்பனையில் தெரிவது கடினம்! இதேபோல, நினைவோடைகள் பல ஆங்காங்கே மனதைக் கவர்கின்றன. அன்பு, கருணை, நயப்பு, மதிப்பு ஆகியன குடும்ப வாழ்வை இன்பமாக்க அவசியம் என்பதை வலியுறுத்தி, வள்ளுவரின்

“அன்பும் அறனும் உடைத்தாயின் இல்வாழ்க்கை பண்பும் பயனும் அது”

என்ற குறளுக்கு இலட்சியச் சோடி ஒன்றை படைத்துள்ளார் ஆசிரியர். வாசித்து இன்புற மட்டும் அல்ல. சிந்திக்கவும் வைக்கின்றது. இப்பகுதி.

நூலின் இரண்டாவது பகுதி, ‘நல்வாழ்வுக்கே அரசியல்’ என்பதாகும். மன்னன் தூயமணம் அரசுமைக் காட்சியுடன் இப்பகுதி துவங்குகிறது. ஈழத்தில் அனுபவித்த தரப்படுத்தல், இனவாதம், போன்ற நியாயமற்ற முறைகளைச் சாடுவதற்கு தொடக்கப் பகுதி பயன்படுத்தப்படுகிறது. உத்தமனைப் பாராளுமன்றப் பிரதிநிதியாக்கி அவனது கண்களில் பேச்சின் மூலம் அவன் உயர்வையும் அவனது மோலை இலட்சியங்களையும் வெளிப்படுத்துகின்றார் ஆசிரியர்.

“நன்னெறி மன்னவன் தூயமன் தானடைந்த

இன்றைய நாடு புயலால் அடியுண்ட

காடுகரம்பை போல் இருக்கக் கண்டு...”

வருந்துவதையும் நாடுகட்டிக் காக்க முனைந்துள்ளதையும் கண்களில் பேச்சில் வலியுறுத்துகிறான் உத்தமன். மக்கள் சக்தி, மக்களின் தேவை, சனத்தொகையும் மகப்பேற்றை நெறிப்படுத்தலும், காந்திவழி... இப்படி எத்தனையோ அம்சங்களை ஆராய்கின்றார். சுருக்கமாக, அரசியல்வாதிகள் உண்மையாகவும் அரசியலில் தூய்மையான குறிக்கோள்களை நோக்கித் தொழிற்பட வேண்டாமென்பதும், மொழிப்பிரச்சினை, இனவாதம் போன்றவை தவிர்க்கப்படல் வேண்டும் எனவும் வலியுறுத்தப்படுகிறது.

மன்னன் ஆக்கை அறிக்கை ஒன்றிலே, ஐநா பிரகடனச் சாத்தைத் தருவி பல ஆக்கைகளும் வகுத்து வழங்கப்பட்டுள்ளன. உரிமைகோரும் தலைவர்களும் இளைஞர்களும் பட்ட இன்னல்களையும் ஆங்காங்கே சுட்டிக்காட்ட ஆசிரியர் தவறவில்லை.

“மண்ணில் மனிதா நல்லவண்ணம் வாழலாம்

எண்ணில் வளங்கள் வைத்துள்ளான் இறை” என்கிறார் ஆசிரியர்.

நூலின் மூன்றாம் பகுதி, இறைவன் ஒருவன் இருக்கின்றான் என்பதாகும். இறைவன் கார்த்தனை,

“அத்தன் ஆதியாய் தனக்கோர் முதலின்றி
உத்தம உலகிற்கு முதல்வனாய்ப் படைத்து
காத்து அழித்து மறைத் தருளி தவத்தினில்
ஆத்துமா உணரவிட்டு நற்கதி அளிக்கிறான்”

என்று அறிமுகஞ் செய்கிறார் ஆசிரியர். மனிதன், தனக்கு வாழவும் வளமும் தந்த பிரானை வணங்கி அவனின் ஆதரவு, ஆறுதல் ஆகியவற்றை அடைவதே இறுதிப் பயணத்துக்கு ஏதுவாகும் என்ற கருத்தை வலியுறுத்துகிறார்.

“அரசன் மருத்துவன் நோய் அறிந்து தீர்ப்பது போல்
அரணே இருவினை அறிந்தளந்து விதிப்பயன் பயனை”
என்று வினைப்பயனை ஊட்டுபவன் இறைவனை எனவும் வலியுறுத்துகிறார்.

“நான் நான் என்றோர் உணர்வு நமக்குத்
தோன்றுகின்றதே!”

அது தனுவின் உணர்வா அன்றி உடலுள் வதியும் வேறோர் நன்றி சக்தியின் உணர்வா? என ஆய்ந்து ஆன்ம ஞானம், சாத்துவிக ஞானத்துக்கு வழி, சரியை, கிரியை, யோகம், ஞானம், ஆன்ம

We are happy to beat anyone's current sales price

on

Computers (Acer, Compaq, eSUN, HP, Viewmaster), Laptops (Acer, Compaq, HP, IBM, Targa, Toshiba),
Servers (Acer, eSUN, Viewmaster), PDAs, Domain (.com, .net), Hosting, Design

www.esun.com.au

Fax/Tel: 9544 5999, Mob: 0408300111 (telstra), 0402742155 (optus), Email: special@esun.com.au

'Don't use HSZ as a bargaining tool' - NGOs

At a conference held at the Jaffna district secretariat in which the Indian defence expert, Lieutenant General Satish Nambiar, participated, representatives of people's welfare organizations and non governmental organizations (NGOs) in Jaffna made a public plea to the Government of Sri Lanka (GOSL) not to use the high security zone (HSZ) issue as a bargaining tool in the peace talks between the LTTE and the GOSL, sources said. Several representatives appealed to General Nambiar to use this opportunity to help the displaced people, now languishing in refugee camps and welfare centres for more than sixteen years, to resettle in their own lands, and to help narrow the gap between the Indian government and the Tamils in Sri Lanka, sources said.

In a memorandum handed over to General Nambiar, the Consortium of Humanitarian Agencies (CHA) in Jaffna said that out of the 45 Grama Sevaka Niladhari Divisions (GSN) in Jaffna, 28 divisions completely and 5 partly have been carved out as HSZ. After the lapse of emergency regulations, "it is illogical for the government to continue to retain nearly two thirds of the land under the cover of 'restricted areas.' It appears that the credibility and the spirit of the ceasefire agreement between the GOSL and the LTTE are rendered irrelevant," the CHA said in its memorandum.

The Thenmaradchchi People's Welfare Society (TPWS) also handed over a memorandum to General Nambiar. "The impact of war is clearly seen in the faces of everyone in the Thenmaradchchi division. These people must be allowed to get resettled in their own homes immediately and restart their life again independently. To accomplish this task successfully, we earnestly request the military personnel occupying private houses, as well as in income producing lands, to evacuate these places and allow our people to get resettled. We anticipate and solicit your cooperation fully in this endeavor," said the TPWS in its memorandum.

According to the CHA, in the last 2-3 months, markers have been placed 600 m ahead of the current boundary of the HSZ. "People living between the boundary and the markers have reportedly been told that it is a military area, which they may be forced to vacate at any time. This has caused understandable concern and fear among those

within the area, most of whom only recently moved back, into their land after being displaced," the CHA said. "Incidents such as this are unsettling to the local population and are not indicative of conditions being suitable for the internally displaced people (IDP) and refugees to return," the CHA said, and added, "We recall that during the occupation of the Indian Peace Keeping Force (IPKF) in Jaffna, they did not declare a HSZ."

The CHA memorandum continued, "People are of the view that non-democratic decision making processes still continue, and authoritarian rule by force prevails, instead of taking confidence building measures to resettle the IDP in their own homes. A progressive step in this direction would have enabled them to reactivate their own profession and be self-reliant. After nearly a year since the ceasefire agreement was signed, the agreement has not produced any benefit to more than 10,000 families of IDP languishing in the welfare camps and other temporary places without their basic needs fulfilled.

"To promote sustainable human development, a programme can be envisaged in two stages. To consolidate the peace process under the ceasefire agreement, immediate action is possible to resettle the IDP in all the Grama Niladhari's Divisions that are considered not vulnerable to the security of the armed forces. Farmers should have access to cultivate their own agricultural land inside the restricted area.

"The Sri Lanka armed forces should have vacated all occupied houses, schools, religious places of worship and other buildings that are outside the restricted areas within the stipulated time frame in the agreement. The programme in the agreement has not been honoured yet. Similarly, on the basis of trust and confidence and as a progressive step, the Sri Lanka armed forces who occupy the houses in the proposed resettlement areas within the restricted zone can take positive steps to relocate outside the resettlement area.

"The CHA in Jaffna is confident that your approach as a neutral international advisor can propagate the active use of non-violence and respect for human rights. We are hopeful that democratic participatory decisions can help to enforce the rule of Law."

உதயம் நூலகம்

17ம் பக்கத்திலிருந்து...

புண்ணியப் பலன் ஆகியன பற்றி விளக்கி, இறைவனைத் துதிப்போம். (தொடர்ச்சி 18ம் பக்கம்)
ஆதிபகவானைப் போற்றிடுவோம் என்று முடித்து மனச்சுமைகளை இறக்கி உள்ளார். ஆசிரியர். மறைந்த மகன் டாக்டர் வாசுதேவனுக்கு இந்நூலைச் சமர்ப்பித்த முதுபெருந் தந்தை ஈழத்தை விட்டுச் சென்று பொடீஸ்வானாவில் வாழ்ந்தபோதும், தமிழ் உணர்வுடனும் உரிமை நினைவுடனும் வாழ்வது இந்நூல் மூலம் தெளிவாகிறது..

கவிஞர் அம்பி - சிட்னி

யாழ்ப்பாண கலாச்சாரம் - தத்துவப் பின்னணி

ஆசிரியர்: கலாநிதி வேலுப்பிள்ளை இராமகிருஷ்ணன்

கலாநிதி வேலுப்பிள்ளை இராமகிருஷ்ணன் எழுதிய 'யாழ்ப்பாண கலாச்சாரம் - தத்துவப் பின்னணி' என்ற நூல் அண்மையில் என் பார்வைக்கு கிடைத்தது. இலங்கைமீன் பேராதனை, யாழ்ப்பாணம், கிழக்கு பல்கலைக்கழகங்களில் விரிவுரையாளராகவும், தமிழ்நாடு தமிழ்பல்கலைக்கழகத்தின் சைவ சித்தாந்தப் பேராசிரியராகவும், பனாரஸ் இந்து பல்கலைக்கழகத்தில் சமய ஒப்புமியல் பேராசிரியராகவும் கடமையாற்றி ஓய்வு பெற்ற கலாநிதி இராமகிருஷ்ணன் 2000ம் ஆண்டு யாழ்ப்பாண பல்கலைக்கழகத்தில் நிகழ்த்திய பேராசிரியர் செல்வநாயகம் அவர்களது 12வது ஆண்டு நினைவுப், பேருரையின் விரிவாக்கமும் இந்த நூலாகும். சைவ சித்தாந்தத் தோடு இணைத்து யாழ்ப்பாண கலாச்சாரத்தை விளக்க முயல்வதாக கூறும் கலாநிதி இராமகிருஷ்ணன் யாழ்ப்பாண கலாச்சாரம் என்பது நிறைவை அடைய உதவும் கல்விமுறை கொண்டதாக இருந்தது என்கிறார். 'தனிமனிதன்' என ஒருவன் இல்லை. உறவுகளும் செயற்பாடுகளும் சமூகத்தோடு பின்னிப் பிணைவிப்பதாகவே இருக்கும். ஆகவே சமூகத்துக்கே சதசத்து நிலையிலுள்ள உள்வாழ்வு. இவ்வாறுதான் யாழ்ப்பாண கலாச்சாரத்துக்குத் தெளிவான



விளக்கம் கொடுக்க முடியும்" எனக் கூறும் அவர் சமூகத்தின் வாழ்கைத் தரம் எத்தகைய தலைமை வழிநடத்திக் கொண்டதால் இருக்கும் என்பதை பொறுத்தே என்று விளக்குகிறார். யாழ்ப்பாணத்தின் தேசவழமை சட்டம் பற்றியும் குறிப்பிடும் கலாநிதி இராமகிருஷ்ணன் யாழ்ப்பாணத்தில் சொத்துரிமை என்பது தனி உடமையும் அல்ல, பொது உடமையும் அல்ல, பேணிய பாதுகாத்து வழம்படுத்தி அடுத்த தலைமுறையினரிடம் ஒப்படைக்கும் ஒரு நம்பிக்கை பொறுப்பே என்ற விளக்கத்தைத் தருகிறார்.

பேராசிரியர் ராமகிருஷ்ணன் தற்பொழுது சிட்னியில் வாழ்கிறார்.

செ. நாகராசா

Universal Human Rights

By Neeraj Nanda

There have been incidents and situations in the present day world where basic human dignity has come under attack. This dignity pertains to human rights essential for the whole humanity. In the pursuit of particular goals and aims individuals and organisations are supposed to follow basic norms of human behaviour. These have been described quite well by the United Nations. One does not have to repeat them again and again. We are supposed to respect different religions and cultures. Also, respect basic human rights for people under arrest for political reasons, captured during a conflict between nations/groups or people uprooted because of war or any other reason. It is these human rights which are often ignored or curtailed by governments and groups.

a human rights court in Switzerland. But there are others who remain untouched.

The Taliban committed terrible human rights violations in Afghanistan. In fact, when they entered Kabul, their first act was to enter the United Nations compound and tortured the former Afghan President Najibullah and hanged him to death along with his brother. There was no looking back and unprecedented human rights violations took place - all in the name of religion. Women, non Muslim minorities and Hazaras (Shias) became soft targets. It goes without saying that it was a brutal regime. But what came after Taliban is interesting. Thousands of Taliban who surrendered to one faction allied to the US died after days in containers. According to recent documentary on SBS TV this happened under the very eyes of the Afghan factions US allies.

Many alleged Taliban were taken over to a US base in Cuba. They were not accorded POW status to deny them access to international law and the US judicial system. They have not been charged and are detained indefinitely. On top of it, the US is not ready to be a part of the international court and wants its defence personnel exempted from it. So, if an US soldier is involved in an alleged human rights violation - he or she should not be charged in an international court. Such are the challenges of the present day world.

The ethnic conflict in Sri Lanka had its own violators of human rights. Years of human rights denials to the Tamil minority led to a difficult situation. The

Sri Lankan army on the one side and different Tamil groups on the other created an unusual situation. Human rights were violated and the world kept its eyes closed. It's good that a 'peace process' is taking shape and human rights are likely to be respected.

The most recent incidents (last year) of human rights violation came from Gujarat in India. After an alleged Muslim mob torched a train carriage carrying Hindu agitators from Ayodhya about 60 of them were burnt to death. This led to an alleged state sponsored killing spree all over the state. Human rights organisations have said that about 2,000 Muslims were massacred in riots. Many were burnt alive and property looted. An attempt at ethnic cleansing was tried in the rural areas. The State Chief Minister, Narendra Modi, who is alleged to have masterminded the revenge killings, has won an recent election and moves about with impunity. Human rights bodies have demanded that he and others responsible for the riots be tried.

The point is that human rights are being violated all over the world. It is a pity that the United Nations process is not able to halt it. Or, there are less or no effective ways to deal with such situations. A military dictator (Musharraf of Pakistan) is an US ally in the 'war on terrorism'. The very values for which 'war on terrorism' is being waged are being curtailed. A concerted international peoples effort is needed to pressurise governments to respect human rights. Human rights social, political and economic are the need of the hour.

SRI LANKA:

SHOCK TREATMENT

The most insidious part of propaganda is not the effect it has on the target audience, but rather the debilitating impact that it has on its originators. And this seems to have happened in Sri Lanka. Years of myth-making that aimed at constructing a make-believe world for external consumption has collapsed. And while the rest of the world has passed on, the creators of these myths remain seduced by their own delusions. The 1990s was the decade of folk-myths about Sri Lanka and its civil war. Three of these myths became so well entrenched that they took on the status of international folklore.

The first myth was that the Sri Lanka Government and the Sinhala people were embroiled in a war that was thrust on them. They on the other hand were awaiting an opportunity to see an end to conflict. They were in fact pleading with the international community to assist them in this noble quest and would agree to a ceasefire at the first opportunity. Unfortunately the Liberation Tigers of Tamil Eelam (LTTE) were hell-bent on violence and destruction; for the LTTE violence was a cult that they could never abjure.

The second myth which logically flowed from the first was that unlike in the bad old days of the eighties, the new Governments in Colombo had done an about-face. They were eager and willing to arrive at an amicable political settlement that would meet the aspirations and needs of the Tamil-speaking people. Unfortunately the

LTTE thrived on violence and was disinterested in a political settlement.

The third myth was that the international community, in practice the North Atlantic Community(NAC), had at last come alive to the true situation. They realised that Colombo was more sinned against than a sinner. The LTTE on the other hand was a terrorist organisation beyond redemption; the righteous of the world were therefore rallying against it and would work to defeat it. And thereafter we would all live happily everafter.

This twentieth century urban myth was propagated far and wide. The media in the NAC with evangelistic zeal carried this simple message to the world outside:

SINHALESE SEEK PEACE: LTTE WANTS WAR

read the headline in the authoritative German newspaper *Die Welt* on 25th April 1998 in an article written by Uwe Siemon-Netto.

With the arrival of the Norwegians at the end of the decade however these myths were one by one exposed for what they were. First there came the unilateral ceasefires by the LTTE, later to be consolidated in the Memorandum of Understanding (MOU) between Colombo and the LTTE. Next came the bilateral talks between the two parties, and the LTTE's public willingness to negotiate a political settlement on the basis of a fed-

eral solution. And finally we have the active participation of the international community in the bilateral accord. Thailand and Germany have hosted talks and all the major international players attended a donor conference in Oslo last November, to be followed by another in Tokyo in June this year.

The enemies of peace in Sri Lanka required a passive acceptance of their myths in order to progress their political agenda. So long as the world saw Colombo as benign and the LTTE as feral, so long as they believed that the Sinhalese were reasonable and the Tamils intransigent, and so long as they expected Colombo to be a responsible international player and Malawi a devious player, the status quo would prevail. The Government would receive massive military assistance from the NAC, defeat the LTTE militarily and foist a political solution on the Tamils that retains Colombo's grip over the island.

The SLFP, the JVP, the MEP, the Sinhala Urmaya and sections of the Buddhist clergy who oppose the devolution of political power to the periphery regard the current peace process as detrimental. They have therefore been banking on the LTTE behaving along the lines set out above. They expected the LTTE to do their dirty work for them and scuttle the peace process. Their refrain over the last two years has been that the LTTE is feigning peace, and is only exploiting the gullibility of Ranil Wickremasinghe in order to re-arm and resume hostilities. The LTTE were therefore reported to be arming themselves and recruiting combatants, including

children.

This column has no special insight into the thinking of either Colombo or the LTTE. Their strategies - political and military - may or may not be transparent. All we can be certain of is what we have seen and experienced. And the facts are that the MOU has held and is now into its second year. Not only has it created the longest ceasefire in Sri Lanka's two decade old civil war, but it has resulted in regular monthly peace talks both in Asia and Europe. It has been hailed by the entire civilised world and won the acclaim of people of goodwill on every continent. It has resulted in a via media in the form of a federal solution that both parties have endorsed, and prompted a wide-ranging debate on the nature of an ultimate constitutional solution to Sri Lanka's long-festering national question. The success and durability of the MOU, the ceasefire and the peace talks, was the one thing that the Enemies of Peace did not anticipate. And they have been proved horribly wrong in their expectations.

They must be in a state of shock. With each passing day that the MOU holds it becomes crystal clear, even to a world that has been deluded by years of brain washing, that the facts are not in conformity with those long held myths. It is the LTTE that initiated ceasefires even when the Kumaratunga Regime refused to reciprocate. It is the LTTE that has co-operated with Ranil Wickremasinghe to progress peace talks. It is the LTTE that has made the groundbreaking concession of federalism to facilitate a political settle-

ment. It is the LTTE that is parleying with the World Bank, the Asian Development Bank, International Alert and the donor community to rehabilitate the northeast.

The longer the peace process goes on, the greater will be the exposure that the Enemies of Peace will face. It will become increasingly apparent that the SLFP-MEP-JVP-EPDP alliance is unhappy about the end to war; they are angry about the negotiation process and most important they are against a federal solution. The Enemies of Peace have for too long propagated the myth that it is the Tamil demand for sovereignty and the armed struggle of the LTTE which are

Jayantha

hindering a solution. Now that violence is at an end, that the quest for Tamil Eelam has been substituted with the federal option, they are finally exposed as the real enemies of peace.

History has subjected the Enemies of Peace to shock treatment. If Colombo and the LTTE remain sincerely committed to the ongoing peace process and a federal solution is arrived at, then the Enemies of Peace will have to show their hand explicitly. If as they expected the LTTE does not scuttle the peace process before it reaches its goal, then the Enemies of Peace themselves will have to destroy it. The struggle for peace in Sri Lanka is not over, in fact the real challenges may be yet to come.. ***

வி. கே. ராமசாம் காலமானார்



நகைச்சுவை நடிகர் வி.கே. ராமசாமி சமீபத்தில் சென்னையில் காலமானார்.

1947ல் வெளியான ஏ.வி. எம். நிறுவனத்தின் "நாம் இருவர்" படம் மூலம் தமிழ்த் திரையுலகில் அறிமுகமானார். அடிப்படையில் நாடகக் கலைஞரான இவர், 1000க்கும் மேற்பட்ட நாடகங்களிலும் 1, 500 படங்களிலும் நடித்துள்ளார்.

எம். ஜி. ஆர், சிவாஜி, ரவிச்சந்திரன், ஜெய்சங்கர் உள்ளிட்டோரை வைத்து படங்கள் தயாரித்துள்ளார்.

பி.யூ. சின்னப்பா, தியாகராஜ பாகவதர், எம். ஜி. ஆர், சிவாஜி, ஜெமினி தொடங்கி இன்றைய தலைமுறையான அஜித் உள்ளிட்ட கலைஞர்களுடனும் நடித்துள்ளார். எம். ஜி. ஆர், ஜெயலலிதா ஆகிய இரு முதல்வர்களுடன் நடித்த சிறப்புப் பெற்றவர்.

தமிழக அரசின் கலைமாமணி, நடிகர் சங்கத்தின் கலைச்செல்வம், எம்.ஜி.ஆர் விருது, சிறந்த நகைச்சுவை நடிகர் மற்றும் .:பிலிம்பேர், சினிமா எக்ஸ்பிரஸ் விருதுகளைப் பெற்றவர்.

தென்னிந்திய நடிகர் சங்கத் துணைத் தலைவர், பொருளாளர், செயற்குழு உறுப்பினர் ஆகிய பொறுப்புகளில் பணியாற்றியவர்.

சொந்த ஊர் விருதுநகர், தந்தை பெயர் கந்தன் செட்டி. விருதுநகர் கந்தன் ராமசாமி என்பதைச் சுருக்கி வி.கே. ராமசாமி எனப் பெயர் வைத்துக் கொண்டார்.

அவருக்கு சூர்யா, ரமணி என இரு மனைவிகள். ரகு, ரகுநாத், ரவி, ராஜேந்திரன் ஆகிய 4 மகன்களும், சாய்லட்சுமி, பாகீரதி, ராகினி ஆகிய மூன்று மகள்களும் உள்ளனர்.

RACISM IN CRICKET?

Continued from page 16...

the corridors of cricket, he is also highlighting this force. It appears that there are personnel, both within the media and in institutional positions of influence, that are not happy with the degree of weight wielded today by India in particular. In the politics of cricket, some elements among the White nations, it would seem, are trying to defend the old citadel.

As a West Indian emailing me from afar perceptively observed, the recent insertion of one bouncer per over into ODI bowling practice has now restrained Asian batsmen of the Tendulkar, Jayasuriya, Inziam type. At the critical level of media presentation, most TV companies are Western and seem to be staffed by Western-trained personnel. Since cameramen sometimes act as prosecutors of alleged misdemeanours (e. g. the Tendulkar

incident) and the Technical TV director is in a commanding position of discretion, there is some scope for manipulation of what the public sees or what is brought to light. From a response I received to an "open letter" on this subject in July 2002, the ICC does not seem disposed to impose codes of behaviour on these companies. They would do well to look at the Australian Broadcasting Authority and the regulations that it polices. One presumes that there are similar codes in UK. Why then should TV cricket coverage not be subject to regulations bearing on the balance of TV callers and the fairness of presentation?

If racial vilification is to be policed, then, technicians and media personnel have to be "counselled" as much as the players. If they think it okay, the network of support for such beliefs and the shield of protection will continue.

உங்கள் கால பலன்

2002ம் ஆண்டு செப்டம்பர் மாதத்தில் கிரகங்களின் கோசார பலன்கள்

சோதிடர் ஸ்ரீ சிவ சச்சி, நியூசிலாந்து

சோதிடர் ஸ்ரீசிவச்சி சோதிட கலைமில் நல்ல அறிவும் நீண்ட அனுபவமும் பெற்றவர். யாழ்ப்பாணத்திலும், கொழும்பிலும் சோதிடப்பணியில் ஈடுபட்டிருந்தபின், இப்பொழுது நியூசிலாந்து வந்துள்ளார்.

ஜெனன ஜாதகம் எழுதுதல், திருமண விவாகப்பொருத்தம் பார்த்தல், காலபலன் முதலான சோதிட சேவைகளைப் பெறவிரும்புவோர் அவருடன் தொடர்பு கொள்ளலாம். அவரிடம் 1918 ஆம் ஆண்டு தொடக்கம் சகல பஞ்சாங்கங்களும் உண்டு.

Sri Siva Sachi, 1, Fenwick Crecent, Hill Crest, Hamilton, New Zealand. Telephone: 64 07 859 1277.

மேடம் : அச்சவினி - பரணி - கார்த்திகை 1ம் பாதம்

உங்களுக்கு கௌரவம், உடல் ஆரோக்கியம், பணம் வரவு, குடும்பத்தில் சுபகருமங்கள் புத்திரனுக்கு உயர்கல்வி அனுமதி ஏற்படலாம். அட்டமத்தில் நிற்கும் ராசி அதிபதி எதிர்பாராத வாகனவிபத்து அதனால் அலைச்சல் முதலிய கஸ்டம் ஏற்படலாம்.

இடபம் : கார்த்திகை பின்முக்கால் - ரோகிணி - மிருகசீரிடம் முன்அரை

கிரகங்கள் நிற்கும் நிலையை பார்க்க கவலையாகவுள்ளது. ஏழரை ஆண்டு சனியும், பாம்புக்களாகிய ராகு, கேதுவால் கண்டக தோஷமும் உள்ளதால், தேக சுகத்தில் பாதிப்பு ஏற்படுவதால் வைத்திய செலவுகள் ஏற்படலாம்.

மிதுனம் : மிருகசீரிடம் பின்அரை - திருவாதிரை - புந்பூசம் முன்முக்கால்

தங்களுக்கு தனகாரகன் வியாழன் தனதானத்திலும், மற்றும் சூரியன், செவ்வாய் சக்கிரனும் சகாயமாக அமர்ந்துள்ளதால் நீங்கள் சகல கருமங்களிலும் வெற்றிவாகை அடைவீர்கள். உங்கள் செலவுக்கு பணவரவுகள் உண்டு. கவலை இல்லை.

கடகம் : புந் பூசம் நாலு - பூசம் - ஆயிலியம்

தங்களுக்கு சனி, ராகு லாபத்தானத்திலும் ஏனைய கிரகங்கள் பாதகமாக அமர்ந்துள்ளதால் கவலைகளும், கஷ்டங்களும் ஒன்றன்பின் ஒன்றாகவும் வியாபாரத்தில் நஷ்டமும் ஏற்படலாம். சகாயமாக நிற்கும் சனி, ராகுவால் ஆதாயம் ஏற்படலாம்.

சிங்கம் : மகம் - பூரம் - உத்தரம் 1ம் பாதம்

தங்களுக்கு எதிரிகளால் தொல்லைகள், சடுதியாக வியாதிகள் அதனால் அலைச்சல் சாப்பாட்டில் விருப்பமில்லாமை தோன்றும். புதிய வியாபாரங்களில் பண செலவுகள் செய்யாமல் சற்று பொறுமையாக இருக்கவும்.

கன்னி : உத்தரம் பின் முக்கால் - அத்தம் - சித்திரை முன்அரை

உங்களுக்கு அனேகமான கிரகங்கள் சாதகமாக அமர்ந்து நிற்பதால் குடும்பத்தில் சுபகருமங்கள், புத்திரபேறு, விருந்தினர் வரவு, எதிரிகள் நண்பர்கள் ஆவார்கள். ஆனால் ஒன்பதில் நிற்கும் சனி, ராகு சில பல தொல்லைகள் கொடுக்கக்கூடும்.

துலாம் : சித்திரை பின் அரை - சுவாதி - விசாகம் முன்முக்கால்

உங்களுக்கு சிறுபிரயாணங்கள் செய்து அலைந்ததால் உடல்நலத்தில் பாதிப்புக்கள், வீட்டில் கள்வரால் தொல்லை, எதிர்பாராத இடமாற்றம், குடும்ப பிரிவுகள் ஏற்படலாம்.

விருச்சிகம் : விசாகம் நாலாம்பாதம் - அனுஷம் - கேட்டை

தங்களுக்கு குரு, சக்கிரன் இருவரையும் தவிர்த்து மற்றவர்கள் யாவரும் பாபிகளாக தோன்றுவதால் உடல்நலம் குன்றும். அக்கம் பக்கத்தவர்களால் தொல்லைகள், வாகன விபத்துக்கள், நீதிமன்றம் போக வேண்டி வரலாம்.

தனுசு : மூலம் - பூரம் - உத்தரம் 1ம் பாதம்

எதிர்பாராத வகையில் தன பிராத்தி கிடைக்கும். இது தகாத வழியில் கிடைத்ததால் வந்தவழியே செலவாகலாம். புத்திரர் வகையில் வித்தியா விருத்தி, வகுப்பு முன்னேற்றமும் உண்டு. அட்டமத்தில் நிற்கும் வியாழன் ஏதும் கஷ்ட நஷ்டங்களை செய்வார். இறைவன் அட்டமம் என்ற ராசியை ஏற்படுத்தியது மக்களை கஷ்டம் கொடுத்து சோதிப்பதற்கே என்கூறியுள்ளார்கள்.

மகரம் : உத்தரம் பின்முக்கால் - திருவோணம் - அவிட்டம் முன்அரை

உங்களுக்கு பதவி உயர்வு, புகழ், பெரியோர் உறவினர் வருகை, முதலிய நல்ல கருமங்கள் ஏற்படலாம். இதனால் பணவிரயம் ஏற்படலாம்.

கும்பம் : அவிட்டம் பின்அரை - சதயம் - பூரட்டாதி முன்முக்கால்

தங்களுக்கு கிரகங்கள் பாபத்தானங்களில் அமர்ந்துள்ளதால், தங்கள் நிலையை அவதானிக்க ஒரே கவலைதானே. என்ன செய்வது இரு கோள்களின் வினையாட்டு, புதிய தொழில்கள் ஆரம்பிக்காமல் செய்யும் தொழிலை அவதானத்துடன் செய்யவும்.

மீனம் : பூரட்டாதி நாலு - உத்தரட்டாதி - ரேவதி

நீங்கள் சிலகாலம் அனுபவித்த தொல்லைகளுக்கு சபீட்சம் ஏற்படலாம். குடும்பத்தில் நல்ல கருமங்கள், புதுமுகம் தோன்றல் ஏற்படலாம். ஸ்தல யாத்திரைகளுக்கு வசதிகள் ஏற்படலாம்.

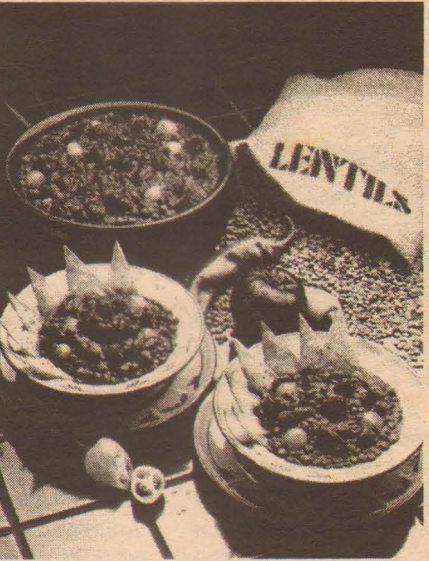
'Development before peace won't benefit Tamils' - Sampanthan

The Tamil National Alliance (TNA) Saturday said that peace and development in the Tamil dominated northeast province should take place simultaneously. "If development takes place first and the peace comes later then the beneficiaries will not be Tamils but some others," said Mr.R. Sampanthan, Trincomalee district parliamentarian and the parliamentary group leader of the TNA, while addressing families resettled in Kappalthurai, a village located 10km west of Trincomalee town.

Development should not take place in Trincomalee before permanent peace is ensured in the northeast province, stressed Mr.Sampanthan.

Tamils were displaced and lived in refugee camps and welfare centres for several years. They underwent all these sufferings in order to regain their lost rights. Now the opportune moment has come. We should not miss this opportunity to find a permanent and fair political solution that could fulfill our aspirations we have been longing for the last fifty years, said Mr.R.Sampanthan at a meeting held at Kappalthurai co-operative society building. (Tamil net.)

தாய்லாந்து உணவுவகை



சுத்தமாக வைத்திருப்பதில் அதிக கவனம் செலுத்துவதோடு, மலர்ந்த முகத்தோடு விருந்தினர்களை உபசரிக்கும் தரமும் எந்நேரமும் மகிழ்ச்சியாகவே இருப்பதையும் தமது வழக்கமாகக் கொண்டிருக்கிறார்கள். தொடர்வது தாய்லாந்தில் பிரபலமான ஒரு சலாட் வகை.

இஞ்சி பீன்ஸ் சலாட் Ginger Bean Salad

தேவையான பொருட்கள்
நல்ல புதிய பச்சை பீன்ஸ் - 500 கிராம்
எண்ணெய் - 2
மேசைக்கரண்டி.
சேரை (லெமன் கிராஸ் மிக சிறியது) -
மேசைக்கரண்டி.
துருவிய இஞ்சி
பழுத்த சிவப்புமிளகாய் (சிறிய துண்டுகள்) - 1
தேங்காய்ப்பால்

- 1 கோப்பை
கோஸ் (கோவா மிக மெல்லியதாகவும் நீளமாகவும் வெட்டப்பட்டது) - 4 கோப்பைகள் உப்பு தேவையான அளவு

- செய்முறை
1. பீன்ஸைக் கழுவி, இரண்டு அல்லது மூன்று துண்டுகளாக ஒரே அளவானதாக வெட்டிக் கொள்ளுங்கள்.
 2. ஒரு வானலியில் எண்ணெயைச் சூடேற்றி, சேரை, இஞ்சி, சிவப்பு மிளகாய் ஆகியவற்றைப் பொரியவிடுங்கள்.
 3. பீன்ஸையும் அதைத் தொடர்ந்து தேங்காய்ப்பாலையும் அதில் சேர்த்து சிறு நெருப்பில் பாதீரத்தை திறந்து வைத்தபடியே வேகவிடுங்கள். வானலியை மூடினால் பீன்சின் பச்சைப் பச்சென்ற நிறம் மங்கிவிடும். அடிக்கடி கிளறி விடுங்கள். தேவையான அளவு உப்பு சேர்த்துக் கொள்ளுங்கள்.
 4. ஒரு கண்ணாடித் தட்டில் அழகாக வெட்டப்பட்ட கோஸினைப் பரப்பி அதன் மத்தியில் தயாரிக்கப்பட்ட பீன்ஸினைப் பரப்பி பரிமாறினால், பார்ப்பதற்கும் அழகாக இருக்கும். பீன்ஸையும் கோஸினையும் கலந்து உண்ணும் போது கவையாகவும் இருக்கும்.

கிழக் காசியாவின் மிகப்பிரபலமான உணவு வகைகளில் தாய்லாந்து உணவுவகை முக்கிய இடம் வகிக்கிறது. அடிப்படையில் சீன உணவுப் பழக்கங்களைக் கொண்ட தாய்லாந்து மக்களின் முக்கிய உணவு அரிசிச் சாதம். இவர்கள் நூட்டியையும் விரும்பி உண்கிறார்கள்.

பலதரப்பட்ட காய்கறிகளைப் பச்சையாகச் சலாட் வகையாகவோ அல்லது அரைவேற்காடகவோ அன்றி, மாமிசம், மீன், இறால் வகைகளுடன் சேர்த்துச் சமைக்கும் வழக்கம் கொண்டவர்கள். கொத்தமல்லி இலை, லெமன் கிராஸ் என அழைக்கப்படும் சேரை இலை, இஞ்சி, பூண்டு ஆகியவை தாய் உணவு வகையில் அதிகளவில் சேர்க்கப்படுகின்றன. இவையெல்லாம் நன்கு பசையாக அரைக்கப்பட்டு 'கறிபேஸ்ட்' என்னும் பெயரில் பல கவையான உணவு வகைகளைத் தயாரிக்கப் பயன்படுகிறது. தாய் கறிவகைகளுக்கும் சூப் வகைகளுக்கும் மேலும் கவை சேர்க்கும் முக்கிய பொருட்கள் தேங்காய்ப்பால், Shrimp paste என்று சொல்லப்படுகின்ற ஒரு வகை இறால் பச்சை.

Entrees என்று சொல்லப்படுகின்ற சிற்றுண்டி வகைகளை உணவு பரிமாறுமுன்னர் உண்ணும் வழக்கம் இவர்களிடம் இல்லாது போனாலும் கூட, உணவோடு சேர்த்துப் பரிமாறும் பழக்கத்தைக் கொண்டவர்கள்.

பச்சை மாங்காயை மீன் தூளில் (fish sana) நனைத்துச் சாப்பிடுவதில் பெருமகிழ்ச்சி கொள்ளும் தாய்லாந்து மக்கள் தம் சுற்றுப்புறச் சூழலை மிகச்

சாந்தா ஜெயராஜ் மேற்கு அவுஸ்திரேலியா (பல்கலைக்களஞ்சியம்)

Switzerland decides to increase its grants to Sri Lanka

Switzerland has decided to increase its grants to Sri Lanka to 7.5 million Swiss Francs this year. The pledge has been given by Swiss Foreign Minister Michelin Camille Ray in Berne.

Minister G. L. Peiris extended an invitation to Swiss financiers to invest in Sri Lanka's infrastructure development. He noted that Switzerland could also assist Sri Lanka in developing its tourism industry.

She commended the Sri Lankan government and the LTTE for their commitment to peace and the Government of Norway for its facilitation efforts.

The Swiss Minister also extended her government's fullest support to Sri Lanka's endeavors to achieve peace. The two Ministers identified during their discussions the drafting of a federal system of governance and de-mining activities among others as matters that could receive the assistance of the Swiss Government.

உதயம்
தமிழர் அல்லாதோருக்கும் தமிழர் பிரச்சினையை மாதம் தவறாமல் எடுத்துச் செல்லும் தமிழர் பத்திரிகை.
ஆண்டுச் சந்தா 25 டொலர்கள் மட்டுமே!
ஆதரவு தாருங்கள்!!

Kamal Doug & Associates
DENTISTS
Dr. Basti Y. Douglas B.D.S.
Dr. (Mrs) Kamala Douglas B.D.S.
1469 Heatherton Road
Dandenong North
Victoria 3175
Tel: (03) 9793 4424
Mobile: 0408 207 369

இந்திய மண்ணில்...

சிறு குழந்தைகளை அழகாக இரு சமாந்தமான கோட்டில் படுக்க வைத்திருந்தார்கள். ஒரு குழந்தை சிரித்தாலே மனதை வசீகரிக்கும். ஆனால் இவ்வளவு தொகையான குழந்தைகள் சிரிப்பதைப் பார்ப்பது எனக்கு அதிசயமாக இருந்தது.

எத்தனை பிள்ளைகள்? என பிள்ளைகளைப் பராமரிக்கும் இளம் பெண்ணிடம் கேட்டேன். "61 பிள்ளைகள்" என பதில் வந்தது.

"ஒரு குழந்தையைப் படுக்க வைப்பது சிரமமான காரியம். ஆனால் இங்கு மூன்று வயதுக்குக் குறைவான 61 குழந்தைகளை படுக்க வைக்க எப்படி முடிந்தது?" என வினவிய போது சிரிப்பு மட்டும் பதிலாக வந்தது.

இலங்கையிலிருந்து வந்த எண்ணூறு தமிழ் குடும்பங்கள் சென்னையில் இருந்து 35 கிலோமீட்டர் தொலைவில் உள்ள கும்மிடிப்பூண்டியில் கடந்த பத்து வருடங்களாக அகதிகளாக வாழ்ந்து வருகிறார்கள்.

1985ம் ஆண்டு சென்னையில் தமிழர் நலமருத்துவ நிறுவனத்தை (MUST), LTTE, PLOT, TELO, EROS, EPRLF ஆகிய ஐந்து இயக்கங்கள் ஒன்று சேர்ந்து ஆரம்பித்தன. நான் அதனது நிர்வாக இயக்குனராக இருந்த போது, ஒரு இலட்சத்துக்கும் மேற்பட்ட அகதிகள் தமிழ்நாட்டுக்கு வந்து சேர்ந்திருந்தார்கள்.



அக்காலத்தில் தமிழ்நாட்டு அரசாங்கம் திருநெல்வேலியில் இருந்து மகாபலிபுரம் வரையும் உள்ள நூற்றுக்கணக்கான புயல்பாதுகாப்பு மண்டபங்களில் இலங்கை தமிழர்களை குடியமர்த்தியிருந்தது.

வங்காளக் கடலில் எழும் புயல்கள் கரையை தாக்கும் போது கரையோரத்தில் வாழும் மக்கள் சிலமணிநேரம் தங்குவதற்காக இந்த "கொங்கிரீட்" ஆல் வட்டமாக இக்கட்டிடங்கள் கட்டப்பட்டவை.

பலவருடங்களாக இக்கட்டிடங்களில் இலங்கைத் தமிழர் தங்கினார்கள். சீலைகளால் குறுக்கும் நெடுக்குமாக கட்டிடதாமவாழும் பகுதியை இந்த கட்டிடங்களில் பிரித்துக் கொள்வார்கள். சராசரியாக 40-50 குடும்பங்கள் தங்கும் போது ஆறு, ஏழு, சதுர அடிகள் இவர்களின் "வாழும் பிரதேசமாக" இருந்தது.

நானும் எனது நண்பன் டாக்டர் சிவநாதனும், பல கிலோமீட்டர் தூரங்கள் கடற்கரை மணலில் நடந்து இந்த மண்டபங்களுக்கு மருந்துகள் கொண்டு சேர்த்த காலத்தையும் தற்போது காரில் கும்பிடிப்பூண்டி முகாமுக்கு செல்லும் நிலையையும் ஒப்பிட்டு மனதில் எண்ணினேன்.

அக்காலத்தில் எங்களோடு MUSTல் வேலை செய்த திருமலையைச் சேர்ந்த மாணிக்கவாசகர். இன்னும் அகதிகளுடன் தொடர்ந்து கடந்த 17 வருடங்களாக வேலை செய்து வருகின்றார்.

ஒரு தலைமுறையாக அகதிமுகாம்களில் வாழ்ந்து வரும் மக்களின் அவலநிலை இன்னும் தொடர்கிறது.

கும்மிடிப்பூண்டி அகதிமுகாமுக்கு மாணிக்கவாசகருடன் சென்றபோது அங்கு பல முன்னேற்றங்கள் தெரிந்தாலும், அங்குள்ளவர்களின் நிலை இலங்கைத் தமிழரின் "அரசியல் கோரிக்கை" மாதிரி வட்டமாகப் பிரயாணம் செய்கிறது.

கும்மிடிப்பூண்டியில் இந்திய இராணுவத்தால் உபயோகிக்கப்பட்ட பகுதி இன்று இலங்கை அகதிகளால் கிராமமாக மாறிவிட்டது.

பத்துவருடங்களுக்கு முன்பு பத்து சதுர அடியில் மண்கவரால் எழுப்பப்பட்டு "தாக்கீட்டு" எனப்படும் தற்காலிக கூரையால் வேயப்பட்ட இந்த குடிசைகள் இன்று ஒவ்வொரு குடும்பத்துக்கும் சொந்தமாகியுள்ளன. பல குடும்பங்கள் காலப்போக்கில் கூரையை அஸ்பஸ்ட்ஸ் சீற்றாக மாற்றிக் கொண்டுள்ளார்கள்.

இலங்கையின் வடக்கு, கிழக்கு, பிரதேசத்தை சேர்ந்தவர்கள் வாழ்ந்து வருவதாகக் கூறிய முகாமை சேர்ந்த ஒருவர் ஒரு பகுதியைச் சுட்டி காட்டி "இப்பகுதி விடுதலை புலிகளின் ஆதரவாளர்கள் வாழும் மாவீரர் தெரு" என சுட்டிக்காட்டினார்.



எண்ணூறு குடும்பங்கள் வாழும் இந்த முகாமில் உள்ள பாடசாலையும் அதனது வெற்றியும், கல்வியில் எம்மவர் காட்டும் அக்கறையை எடுத்துக் காட்டியது.

ஆரம்பத்தில் திரு. சா. செ. சந்திரகாசன் பொறுப்பாக இருக்கும் ஈழவதிலியர் மறுவாழ்வுக் கழகத்தால் (OERR) ஆரம்பிக்கப்பட்ட இப்பாடசாலை தற்போது தென்இந்திய இயேசு சபையால் பராமரிக்கப்படுகிறது. ஆரம்பத்தில் ஓலையால் வேயப்பட்ட ஒரு சிறிய கட்டிடத்தில் ஒரு மேசையும் கதிரையும் மட்டுமே இருந்தது.

தற்பொழுது பத்து ஆசிரியர்களையும் 500ற்கு மேற்பட்ட மாணவர்களையும் கொண்டு இந்தப் பகுதியிலே உள்ள பாடசாலைகளுக்கு முன்னுதாரணமாக திகழ்கிறது.

இந்த பாடசாலை ஏராளமான பட்டதாரிகளையும் பொறியியலாளர்களையும் மருத்துவர்களையும் உருவாக்கியதாக மாணிக்கவாசகர் கூறினார்.

இப்பாடசாலையின் தலைமை ஆசிரியரான திரு. தசரதனின் விடாமுயற்சியும் சேவை மனப்பான்மையும் முகாமைச் சேர்ந்த பலரால் பரட்டப்பட்டது.

தசரதன் இந்த பாடசாலையை ஆரம்பகாலத்தில் இருந்தே நடத்தி வருகிறார். இப்பாடசாலைக்கு சென்னை பல்கலைக் கழகத்தை சேர்ந்த ஒருவர் பரிசோதனைக் கூட உபகரணங்களை சன்மானமாகத் தந்ததாகவும், பல தனியார் நிறுவனங்களிடம் கூரைப்பொருட்கள், கட்டிடப் பொருட்கள், ஆகியவற்றைப் பெற்று இக் கல்லூரியை உருவாக்கியதாக பெருமையுடன் கூறினார்.

பஞ்சாயத்துத் தலைவர் ரவி குமாரின் உதவியினால் எதுவித பிரச்சினையும் ஏற்படுவதில்லை என்றார்.

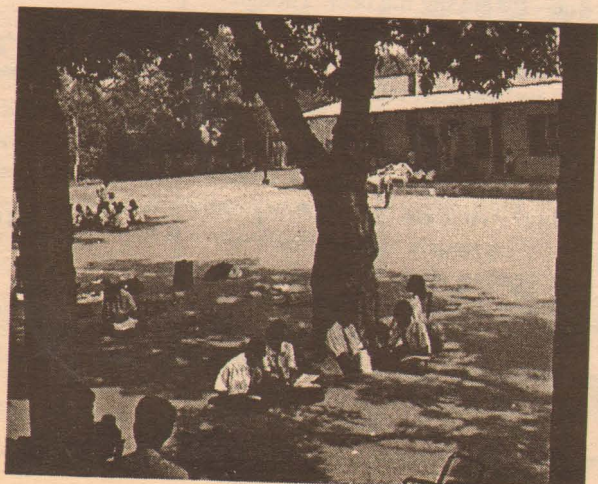
அகதிவாழ்க்கையில் பாடசாலை உருவாக்கி வெற்றிகரமாக நடத்தும் கும்மிடிப்பூண்டி அகதிமக்களின் வாழ்க்கையில் துன்பங்களும் துயரங்களும் உண்டு.

கடந்த பத்துவருடங்களில் பல தற்கொலைச் சம்பவங்கள் நடந்துள்ளது. இதில் பத்துக்கு மேற்பட்டவர்கள் இரயில் முன்பு தலையை வைத்து மரணத்தைத் தழுவி யுள்ளார்கள்.

மருத்துவரான மனைவியுடன் சென்றதால் மனநிலை பாதிக்கப்பட்டவர்களையும் சந்தித்தேன். தமிழர் அரசியல் போராட்டத்தில் அகதிநிலைமை, மரணங்கள், குடும்பப் பிரிவுகள், தவிர்க்கப்பட முடியாவிட்டாலும் எவ்வளவோ குறைக்கப்பட்டிருக்கலாம் என்ற சிந்தனையுடன் முகாமை விட்டு வெளிவந்தேன்.

மக்களுக்கான போராட்டம் என இயக்கங்கள் பெருமையாகக் கூறினாலும் செயல்முறையில் இயக்கங்களின் நலனுக்கே முன்னுரிமை கொடுக்கப்பட்டது.

82ம் ஆண்டு கொக்குவில் ஸ்ரேசன் வீதியில் இலங்கை இராணுவத்தினர் பொதுமக்கள் வந்த காரை தாக்கியபின் அதற்கு நெருப்பூட்டினர். அச்சம்பவத்தில் பாதிக்கப்பட்டவர்களுக்கு உதவி செய்வதைவிட சம்பவத்தைப் படமெடுப்பதில் அங்கு வந்த இளைஞர்கள் அக்கறை காட்டினர்.



மற்றொரு சம்பவம் : சென்னையில் ஓர் விடுதலை இயக்கத்தின் முக்கியஸ்தவரை சந்தித்துக் கேட்டேன். "நீங்கள் பாதையில் குண்டு வைத்து ராணுவத்தை தாக்கியபின் ராணுவம் வந்து மக்களைத் தாக்குகிறதே, இந்தத் தாக்குதல் முறை நியாயமானதா?"

"மக்களை ராணுவம் தாக்கும் போது மக்கள் வெறுப்படைந்து எம்மோடு சேர்வார்கள்."

அவரது கூற்றில் உண்மை இருக்கிறது. ஆனால் வசதிபடைத்தவர்கள் வெளிநாட்டுக்கு சென்றுவிட்டார்கள். எனவே வசதிஇல்லாத மக்கள் மட்டும் எம்மோடு சேர்வார்கள் என்றிருந்தால் நூற்றுக்கு நூறு உண்மையாயிருந்திருக்கும்.

சமீபத்தில் "இந்து" பத்திரிகையில் பிரசுரமான ஓர் செய்தியின்படி தமிழ்நாட்டு அகதிமுகாம்களில் 69,000 இலங்கைத் தமிழர்கள் இருக்கிறார்கள். அகதிமுகாம்களுக்கு வெளியே உறவினர்களுடன் 24, 348 பேர் இருக்கிறார்கள். 83ம் ஆண்டில் இருந்து இந்திய அரசாங்கம் 293 இந்திய கோடிகளை (A\$ 105.2 million) செலவளித்துள்ளது.

அகதிமுகாம் கிராமமாகிறது

- நடேசன்

83ம் ஆண்டு இனக்கொலையின் பின் தமிழ்நாட்டுக்கு இலங்கை தமிழ் அகதிகள் வந்தபோது மண்டபம் முகாமைத் தவிர்ந்த எந்த முகாமிலும் அடிப்படையான வசதிகள் இருக்கவில்லை. பாடசாலைகளும் புயல் பாதுகாப்பு மண்டபங்களும் அகதிமுகாம்களாயின.

இந்திய அரசாங்கம் விரும்பி இருந்தால் ஐக்கிய நாடுகளின் அகதி நிறுவனத்திடம் (UNHCR) இவர்களைப் பொறுப்புக் கொடுத்திருக்கலாம். அக்கால உலக அரசியலையும், பனிப்பேர் நிலைமையையும் எண்ணி இலங்கை அகதிகளை ஐக்கிய நாடுகளிடம் பொறுப்பு கொடுத்தால் இலங்கை பிரச்சினையில் மேற்கு நாடுகள் தலையிடும் என இந்தியா எண்ணியது. இந்த கருத்தை அக்கால சூழ்நிலையில் இலங்கைத் தமிழ்த் தலைவர்களும், மற்றும் போராட்ட இயக்க தலைவர்களும் ஏற்றுக் கொண்டுள்ளார்கள்.

1917ம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் புரட்சியும் பின் அதனைத் தொடர்ந்து நடந்த உள் நாட்டு போராலும் 1920 ஆண்டு, கொடியூனில் ரஸ்சியாவில் இருந்து வெளியேறியவர்களே உலக வரலாற்றில் முதல் அகதிகளாகும். இவர்கள் கொடியூனில் சமூகமுறையின் சீரழிவின் அடையாள சின்னமாக அமெரிக்க, மேற்கு ஐரோப்பாவால் கருதப்பட்டு, மீள குடியமர்த்துவதற்கு உலகத்தில் முதலாவது அதிதீத் தூதுவர் நியமிக்கப்பட்டார். நோர்வே நாட்டைச் சேர்ந்த Fridtjof Nansen என்பவர் தற்காலிகமாக Commissioner for Refugees ஆக நியமனம் பெற்றார். அன்றிலிருந்து அகதிகள் அரசியல், போராட்டத்தில் சதுரங்க காய்களாக நகர்த்தப்படுவது எட்டு தசாப்தங்களாக நடக்கும் நிகழ்ச்சியாகும். இதற்கு இலங்கைத் தமிழ் அகதிகள் விதிவிலக்கல்ல.

வளரும்.....



John Allison/Monkhouse
Australian Owned Funeral Directors

FOR PERSONAL ATTENTION TO FUNERAL ARRANGEMENTS IN KEEPING WITH SRI-LANKAN AND INDIAN TRADITIONS

PLEASE CONTACT -

HARVEY SCHUILING - FUNERAL CONSULTANT
PHONE: (03) 9547 7711 or (03) 9764 4387
MOBILE: 0419 874 374
Fax: 9755 8363



SUCH IS THE WAY IN THE OUTBACK

"Mullewa, Mullewa" I ran the word in my mind a few times to get better familiarized with the nameplace, because that was the destination I had planned to reach in a week's time to work during my summer break. Being a full-fee paying international student at Curtin University, the next challenge facing me was to collect half of my tuition fee for the following semester. Another reason for choosing a remote place like Mullewa was the simple reason of killing two birds. Previously, I had gone backpacking Kalbarri with my colleagues on a holiday and was able to catch glimpse of the outback and what I saw, intrigued me; the dry land, arid climate, thinning vegetation and the sudden emergence of a cluster of houses forming a small neighborhood in the middle of nowhere.

After visiting several backpackers' centers for information on summer work, one place, which kept coming up, was 'Mullewa'. The Railway hotel at Mullewa needed a 'friendly and out going bar person', a handwritten advertisement read on the notice board. *But bar work! I had not done anything, remotely related to bar work? I thought ruefully.*

My heart leaped when it mentioned in the following line that they were even prepared to train if the person is without prior experience. I was on the phone the next minute calling the Railway Hotel in Mullewa. A friendly voice introduced herself as Julie and answered my question; yes there is a vacancy, she said therefore come whenever possible"

Since I was more accustomed to a formal type of telephone interviews, I waited for her to feed me with the fax number and the e-mail address so I could forward my resume. Since no such request was forthcoming, I inquired whether she'd like me to send my curriculum vitae. It was quite a surprise to hear the friendly voice say, "not necessary love, you just come over when you are free and you'll have a place here." I was touched to say the least by the simple faith she displayed; especially in today's context, when many paid lip service to trust and honesty. My summer vacation seemed promising as this job offered something different: country town, friendly people and adequate pay.

The Wild Wild West- I was kept on my toes the following few days with travel arrangements to Mullewa. "Mullewa, never heard of it," said the STA (Student Travel Agent) officer shaking their heads amidst my insistent that there was such a place. And when they asked me for the

fourth time, whether I had got the name correct, I had begun to wander-"was there no such place after all?"

Having made no progress with the Student Travel service I checked the Country hospitality office in Wellington, where I listened with relief to the Officer say; "yes, there is a Mullewa in Geraldton and the coach leaves each Monday and Thursday morning." Eight thirty sharp on Saturday I was the first in the queue to purchase a ticket to Mullewa.

In the meantime, my intentions of going to the out back caused my phone to ring frequently with well-meaning advice and warnings from family and friends from Perth, Sydney and Melbourne. "A town at the outback means isolation, you are sure to be stranded!" said one, "be careful you'll be exploited by the employers," said another, then yet another informed me gently that murders are known to have taken place (Kalbarri) in such areas from time to time. Yet, I kept remembering the friendly voice on the phone and she certainly hadn't sounded like a character from the 'Never Never Land'.

"Tsk, tsk" the man at the counter shook his head asking the anticipated question: why Mullewa? By now quite used to the negative response this place elicited, I offered him a polite smile. He proceeded to inform me in a no-nonsense tone, "do you know that there's a bit of racial tension there?" I shook my head. By now it had become almost a challenge to go to Mullewa, the place nobody had heard of and the ones who knew had nothing good to say about. Making me equally adamant about one thing, I was going to Mullewa if it was the last thing I did in Australia.

At the Fremantle Train Station, as I waved goodbye to my good friend Summer, she reminded me once more that if I don't like the place, catch the next bus home. Much reassured, I boarded the train to East Perth to catch the coach to the much-feared M...M...Mullewa.

Mullewa shire- We arrived in Mullewa at 2.17 and my heart was doing the hundred meters all by itself. I took one look at the place and ... and....although I am expected to say the 'one look and I fell in love with place', not in this case folks my story does not quite begin that way. Mullewa was like any other country town with a few scattered shops, foodland the post office and two pubs and several houses forming a neighborhood.

Upon my arrival I was greeted by Julie a blond haired woman with a sunny disposition; who

was always with a smile to offer even with four children and the running of the hotel. She kept on an endless chatter, which I was happy to listen to as the five-hour long journey and oppressive heat had sapped my energy.

Upon entering the kitchen, she made a sweeping gesture remarking that anytime I want to eat anything, the kitchen is all mine. I had heard about country hospitality but has never been in the receiving end of the true spirit of it. Now in the face of it, I was impressed to say the least.

In contrast to what I had been told by the city slickers, the kitchen looked like any other modern kitchen with all the modern necessary utensils. A noise from the gas burner attracted our attention, to which Julie responded swearing aloud while rushing forward to save her burning chicken. That was another thing the country folks were generous with, the habit of swearing. In the following few weeks I was to be the sole audience of many a storyteller, their anecdotes were made more colorful by the used of colorful words.

GAYATHRI SAMARAKOON

Swearing took on a different context altogether in Mullewa, as it was not meant to be offensive (for the most part) but was used in a more humorous or casual manner. So that it seemed all right to be swearing in the filthiest of terms when socializing at the pub, sipping beer. If I conveyed a somewhat harsh, crass image of the country people, then I do not do mean to as they proved to be true gentlemen, in deed. As a novice at barwork, I went through my share of fumbling and stumbling during which time the customers would wait without any trace of impatience and always with a word of encouragement- "not to worry love you'll catch up'.

The next on the tour was the pub and as I walked to the pub where I would be working for the next few weeks I was greeted by five friendly shearers, who welcomed me to the outback in the traditional manner- by buying me beer. Though I had been in Australia for eight months, never before had I been so welcomed. Five minutes later I was swarmed with hundred and one questions, "Where are you from? What is your nationality? What are you studying?", they obviously did not believe in beating about the bush, getting to the point straight away. Their frank, openness and friendliness was a refreshing change from the aloof, speculative glances one received in the

city.

Later I came to know that it was not uncommon for sheepshearers to stop at the Railway hotel before they continued with their journey, which was back to the shearing shed or home. After a few rounds of beer they left the pub but not before they had issued several invitations- two to visit the Geraldton town and another promised the sight of the Kangaroos by the side of a campfire, which drew good-natured laughter from the others.

The meaning of the nameplace Mullewa as explained by the local author Bert Keffe of 'Eastward Ho' is interpreted as fog, derived from dialect of the Widi people (the original aboriginal tribe in Mullewa thousands of years ago). This would hold a mystery in the height of the summer season with no trace of fog but would hold meaning during winter. The 'Eastward Ho' reads that when, '...the shallow Mullewa valley is filled with fog, often remaining so after the surrounding country side has cleared', hence the name place Mullewa (fog).

Merging history:

Throwing light in to the history of Mullewa and the Murchison, Keffe poses the common question posed by many an archeologists and anthropologists-'When did the aboriginal people come?' He goes on to point out that though most of these questions are unanswered, it is generally accepted that they stepped ashore at least 60,000 years ago. Though Widi was the more recent aboriginal tribe to have inhabited this area apparently there's no trace of their ancestry. The ancestry in Mullewa and Yalgoo tribes could be traced to the kin of the Murchison and "Wadjari"tribe and the 'Barimaia'.

Augustus Charles Gregory makes the first written record of people (European settlers) entering the area on the 18th of Sep-

tember 1848 that became the Mullewa district. From the 18th September to the afternoon of the 20th they continued north through the middle of the future Mullewa shire. At 34 p.m. on the 20th they camped on the bank of the Grenoug river and recorded the first European sighting of Talling peak, a remarkable peaked hill at a distance of 20 miles.

Augustus Gregory writes-"the stream (Irwin River) divided in to branches, that to the east being the most considerable, and we commenced ascending the granite range... the soil was poor and stony, producing little feed for stock but it could be scarcely available as the country completely covered with thickets of acacia..."

With that began the establishment of the white settlers in Mullewa and Murchison area.

Therefore history of Mullewa appears to consist of two chapters; one beginning with the colorful aboriginal tribes carrying spears, the other commencing with the arrival of the fair-skinned shepherds carrying guns, on the green pastures. Both filled with glorious tales of courageous pioneers and brave warriors creating way to the present- where both live side by side in harmony in the shire of Mullewa, except for the intermittent eruptions.

One Friday night, a few young people gathered at a house to share a few drinks when two aboriginal men appeared on the scene. Though everyone greeted the newcomers with apparent civility, before fifteen minutes could go by, the younger of the aboriginal men and a shearer from the party were almost at blows. First they both raged like bulls, then they apologized to each other calling each other 'brother' followed by another outburst of temper, given once again to remorse. This would have gone till the morning if not for the cops who called it quits.

(To be continued.....)

மரண அறிவித்தல்



மூத்த குடிமக்கள் சங்கத்தின் அங்கத்தவரான R.S. நடராஜா 19.12.2002 இல் மறைந்து விட்டார்.

அவர்களது மறைவுத் துயரில் பங்குகொள்கின்றோம்.

தகவல்: சச்சி மாஸ்டர், சிட்னி

Lead News from page 1....

Child soldiers threaten the peace process LTTE gives new assurances

"This number varies, but the situation regarding child conscription is very serious," he said, adding that repeated requests by the SLMM to the LTTE to address this issue hardly ever receive any concrete response. Instead, the Tigers merely say for all the child escapees the LTTE will take another family member hostage, Hulkkonen said.

Fr. Harry Miller, a member of the peace committee in Batticaloa, said the LTTE is forcibly taking at least six to eight children every week. "This time around, the kids are being abducted from government controlled areas," Fr. Miller said, adding that the situation has stricken Tamil families who are being told they must give at least one child to the LTTE. In some cases, Fr. Miller said a price is placed on the head of a child and families are asked to pay cash instead.

Distraught Tamil parents are convinced they will not see their children again. Two weeks ago, two fathers attempted suicide when their sons aged 14 and 16 were kidnapped by the Tigers. The children are still missing.

Fr. Miller reiterated that the LTTE has rendered the Batticaloa police impotent as the cops remain powerless to prevent a large number of Tamil children being kidnapped from their homes, schools and temples. Batticaloa HQ, Harischandra Bandara admits this is the case, saying "we can do nothing, the LTTE is allowed free access to government controlled areas. We are powerless to stop this."

UNICEF says it has received 730 reports of child recruitment by the rebels including 313 complaints since the cease-fire was signed a year ago. The LTTE say they have released 350 children since November 2001.

Police reports obtained by The Associated Press reveal details of five recruits aged 15 to 20 who escaped from rebel camps and surrendered to government forces in December. Three of the boys were students who say they were abducted on their way to school last year after the cease-fire came into effect. Lasantha de Silva, a senior police officer in Batticaloa, said child abductions continue, but parents and relatives are afraid to talk. "There have been instances when Tigers have entered homes and taken the father or the mother away," he said.

An 18-year-old who gave his name as K. Bawa told the AP his family was chased away from their home in Kiran, another

village north of Batticaloa, after he escaped from a rebel camp. He said a group of rebels abducted him last July, after threatening to imprison his father in an underground bunker. Bawa said rebels showed videos about their campaign to hundreds of young recruits, who would exercise in the morning, then train with weapons. Bawa said he escaped and walked through jungles for three days to reach home.

In a nearby village, a young Tamil man who requested anonymity described seeing his distraught father drink pesticide after Tamil Tigers demanded his new tractor. Hundreds of angry neighbours surrounded the rebels, who left without the tractor, and the father survived, he said.

LTTE taxes

The government also raised the issue of taxes with the LTTE during the fifth round of peace talks. Government delegation leader Prof G L Peiris and Defence Secretary Austin Fernando both spoke to the LTTE about taxes and raised concerns about taxes levied on the CWE. They told the LTTE delegates, that taxes were a clear violation of the MoU and if the taxing of goods destined to the CWE did not stop, the government would have to close down the branch. LTTE chief negotiator Anton Balasingham, however, told the government representatives that no government institutions were taxed. He thereafter informed LTTE political wing head S P Tamilchelvan to look into the matter and take action in consultation with the LTTE Finance Secretary.

Meanwhile, a recent study by a private researcher revealed that the LTTE was earning Rs 2.34 billion through its domestic taxes. On the A9 highway, alone the study said that the Tigers were making Rs 5 million a day on taxes. Muttukrishna Sarvanathan of the International Centre for Ethnic Studies who conducted the study estimated that the Tigers were making an annual revenue of Rs 3 billion from its local tax and business activities. The research criticised the LTTE for not undertaking any development work with the revenue and said that the MoU had opened a gold mine to the Tigers.

(Acknowledgment: Sunday Leader, Sunday Times, The Observer, AFP, The Island)

கோயமா? தாயமா?

உஷா ஜவாகர்

ப்ரியாவுக்கு விதம் விதமான கார்டுகளை சேர்த்து வைக்கும் பழக்கம் எப்போது ஆரம்பித்தது என்ற தெரியவில்லை. நினைவு தெரிந்த நாளிலிருந்தே ஆரம்பித்திருக்க வேண்டும். அம்மா, அப்பா, அக்கா என்று யாருக்குக் கார்டுகள் வந்தாலும் அவற்றையெல்லாம் தனக்கென்று எடுத்து ஒரு பெட்டியில் சேர்த்து விடுவாள்.

பொங்கல், புதுவருஷம், தீபாவளி, கிறிஸ்துமஸ் என்று எந்தப் பண்டிகை வந்தாலும் அவளுக்குக் கொண்டாட்டம் தான். வண்ண, வண்ண அழகான கார்டுகளைத் தேர்ந்தெடுத்து, சிலசமயம் தானே தயாரித்து நண்பிகள், உறவினர்களுக்கு என்று அனுப்பிவிடுவாள். ஏதாவது கார்டுகள் வந்தால் போதும், அன்று அவள் எவ்வளவு மலையின் உச்சிக்கே போய் விடுவாள் எல்லையற்ற சந்தோஷம் தரும் பூரிப்பில்!

தனது திருமணத்திற்கு காகவும் அழகிய கலைநயம் பொருந்திய திருமண அழைப்பிதழைத் தானே டிசைன் செய்து கொடுத்தாள். திருமணத்திற்குப் பிறகு வந்த அவளது பிறந்த தினத்திற்குக் கணவன் சேகரிடமிருந்து பிறந்தநாள் பரிசோ அல்லது கார்டோ எதுவும் கிடைக்கும் என்று ஆவலுடன் எதிர்பார்த்து தான் மிச்சம். இலவுகாத்த கிளி போலானான் அவள். அன்று இரவு சிறு விருந்தோடு அவளது பிறந்த தினக் கொண்டாட்டம் முடிந்தது.

சேகரிடமிருந்து பரிசு எதுவும் கிடைக்காததை விட ஒரு கார்டு கூடத் தன்னை வாழ்த்தித் தராதது தான் அவளுக்கு மிகுந்த ஏமாற்றத்தை அளித்தது. பாத்திரங்களை எல்லாம் கழுவிய பின் அவனிடம் கேட்டாள் "இங்கு பார்த்தீர்களா? என்னுடைய அம்மா, அப்பா, அக்கா, நண்பிகள் என்று எல்லோரும் கார்டுகள் அனுப்பியிருக்கிறார்கள். சிலர் பரிசும் கொண்டு வந்தார்கள். நீங்கள் ஏன் எனக்கு ஒரு பரிசோ, கார்டோ எதுவும் தரவில்லை மறந்துவிட்டீர்களா?"

எங்கள் குடும்பத்தில் இந்தப் பழக்கமெல்லாம் இல்லை என்று கூறிவிட்டு சேகர் படுக்கச் சென்றுவிட்டான். சேகரிடம் மனஸ்தாபம் கொண்ட ப்ரியா அன்று தனியவே படுக்கிறாள்.

அடுத்தநாள் காலையில் அவள் சமையலில் ஈடுபட்டிருந்த போது கூரிய கத்தி ஒன்று



அவளது கையை நன்றாகப் பதம் பார்த்துவிட்டது.

மதியம் அலுவலகத்தால் வந்தவன் பதறித்து அழைத்து வந்தவன் பதறித்து அழைத்துச் சென்று, மருந்துகட்டி ஆதரவாக அழைத்து வருகிறான். கடையில் சாப்பாட்டுப் பார்சல் மதியத்திற்கு வாங்கி, பின்பு இரவும் தானே சமைத்து அவளது கைக்காயம் ஆறும்வரை அவள் சமையலில் ஈடுபடாமல் பார்த்துக் கொள்கிறாள்.

அவளது கைக்காயம் ஆறிய பின்பு சேகர் விளக்குகிறான், ப்ரியா அன்றைக்கு உனக்கு என்மேல் சரியான கோபம் என்று எனக்குத் தெரியும். பரிசோ, கார்டோ கொடுத்துத் தான் அன்பை நிலைநாட்ட வேண்டும் என்று இல்லை. நல்ல கணவனுக்கு எப்போது மனைவியின் நலத்தில் அக்கறையிருக்கும் என்பது இப்போது உனக்கு விளங்கியிருக்குமே!

அவளது விளக்கத்தை ஏற்றுக் கொண்டதற்கு அடையாளமாகக் கண்களிலிருந்து வசியம் கண்ணீர்த் துளிகளிடையே மின்னும் வைரமாக வசீகரச் சிரிப்பொன்றைச் சிந்துகிறான் ப்ரியா.

UTHAYAM ADVERTISING INFORMATION

1 Unit (10cm Wx 4.5cm H - pre paid)	\$ 25.00	We can provide 2 colours on the last page or center fold at an extra cost of \$50.00 per advertisement
2 Units (10cm Wx 9 cm H - pre paid)	\$ 40.00	
3 Units (10cm W x 13.5cm H - pre paid)	\$ 60.00	UTHAYAM P.O. Box, 3170, Wheelers Hill, Vic 3150 Phone / Fax: (03) 9561 0242 or contact
4 Units (10cm W x 18cm H - pre paid)	\$ 75.00	
Quarter Page	\$ 100.00	Sydney Ketha 0409 450 902 Melbourne Noel 0411 606 767 Mrs Bala (03)97953568 Perth Ramkumar (08) 9332 3978 GST extra
Half Page	\$ 160.00	
Full Page	\$ 250.00	
Last Page - full	\$ 400.00	
Last Page - half	\$ 250.00	
Center fold - full	\$ 275.00	
Center fold - half	\$ 185.00	
Front Page - Top Shoulder	\$ 75.00	
Bottom Strip 4cm x 26 cm (2 colours)	\$ 200.00	
Classified Ads - per line (pre paid)	\$ 1.50	

UTHAYAM COMMUNITY

BUSINESS GUIDE

**TO PLACE AN ADVERTISEMENT
ON THIS BUSINESS GUIDE PHONE UTHAYAM CONTACTS ON PAGE 2
RATE: \$10 PER ISSUE OR \$100 PER YEAR**

MELBOURNE	MELBOURNE	MELBOURNE	MELBOURNE
BERNARD ELECTRICS REC. 11743 Commercial - Domestic - Industrial 9367 9308 & 0404 098 136	LION OF INDIA Tandoori Mughlai North Indian Cuisine - Take-aways 20% discount Bookings: 9379 2161 Dinner 7 nights 349 Keilor Road, North Essendon	RAVI JAMES ASSOCIATES 87 Beaty Street, Ivanhoe, Vic 3079 Ph. 9614 3588 (BH) 9497 3738 (AH)	

Restaurants



Syndal

The Palms
Food Court & Restaurant
213 - 215 Blackburn, Road
Syndal, 3149
Ph: (03) 9803 9668

Springvale

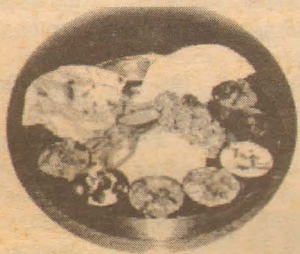
Rajus Indian Restaurant
890-892 Princes Highway,
Springvale
Ph: (03) 9574 2693

உங்கள் உடல் ஆரோக்கியத்தைக் கருத்திற்
கொண்டு தயாரிக்கப்பட்டவை.

ஒரே நேரத்தில் உங்கள் உணவு தயாராகிறது.



MTR வைகைகளை உபயோகிப்பதால் சில
நிபந்தனையில் நாளுக்கு ருசியான பல்சுவை
உணவுகளைத் தயாரித்துக் கொள்ளுங்கள்!



Developed and packaged by Health Professional team at
MTR Foods, a company which has been serving lovers of
fine Indian foods since 1924, MTR Ready to Eat items
provide convenience of modern life styles with balanced food
value our bodies need.

MTR Ready to Eat delicacies are available in wide range to
choose from:

கூட்டுக்காய்கறி
பருப்பு
கடலை மசாலா
நவரத்தின குர்மா
வெண்டைக்காய் பொரியல்
பொங்கல்
கேசரி
உப்புமா
இன்னும் பல....

Australia wide sole Importers & Distributors

SABI FOODS INTERNATIONAL

50 Dingley Avenue, Dandenong, Vic 3175 Online: www.sabifood.com
Ph (03) 9791 3388 Fax: (03) 9791 3399 Email: sabifood@sabifood.com

மீருகவைத்திய அனுபவங்களின் தொகுப்பு

வாழும் சுவடுகள்

புத்தக வெளியீடும் பட்டிமன்றமும்

பெரும்பாலான அனுபவங்கள் அழகிய சிறுகதை அனுபவத்தை கற்பனையில் விரிய வைத்தன. குறிப்பாக
'அலர்ஜி புதிய விளக்கம்', பிரசவ வேளையில் அந்தநாள் ஞாபகம் ஆகிய இரண்டும் என்னை மிகவும் பாதித்
தன. சிறந்த கதைகள் போல அவற்றிலும் வாசக ஊகத்துக்கான மெளன இடைவெளிகள் உள்ளன
- ஜெயமோகன்

இந்த படைப்பு இரகசியம் எம்மைப் பிரமிக்க வைக்கிறது. வாய்பேச முடியாத ஜீவராசிகளிடம் குடிகொண்
டுள்ள மற்றும் பல விநோத குணங்களையும் - அவற்றின் எஜமானர்களாக விளங்கிய மனிதர்களின்
அநுபவங்களையும் தமிழ் வாசகர்களுக்கு சொல்லியிருக்கிறார் - லெ. முருகபூபதி

'வாழும் சுவடுகள்' தமிழுக்கு புதிய சங்கதியை கொண்டு வந்து சேர்க்கிறது. இதில் இடம்பெறும் "நடுக்காட்
டில் பிரேத பரிசோதனை" "அகதி அந்தஸ்து கேட்ட பெருநண்டு" ஆகிய இரண்டும் குமுதம் "யாழ் மணத்
தில்" பிரசுரமாகி சர்வதேச தமிழ்ச் சுவைஞர்களின் கவனத்தை ஈர்த்தது - எஸ். பொன்னுத்துரை

பட்டி மன்றம்

புலம்பெயர்ந்ததால் எமது வாழ்க்கை முறை பண்பு, பழக்க வழக்கங்கள் ஆகியன முன்னேறியுள்ளன.

இடம் : Mulgrave Community Centre
355 Wellington Road Mulgrave 3170 (Melway 80 1D)

காலம் : 16.3.03

நேரம் : 6.00 pm



Sponsored by
Mulgrave Veterinary Clinic,
447 Wellington Road, Wheelers Hill 3150.
Contact (03) 9561 0242